CE

version 12/04

(D) Schnurloses Diversity Mikrofonsystem G.R.A.C.E.

Seite 1-7

(GB) Cordless diversity microphone system G.R.A.C.E.

Page 8-14

(F) Système de diversity microphone sans fil G.R.A.C.E.

Page 15-21

(NL) Diversity draadloos microfoonsysteem G.R.A.C.E.

Pagina 22-28

Best. -Nr. / Item -No. / No de commande / Bestelt -geen : 301600

(D) Diese Bedienanweisungen betreffen dieses Produkt und enthalten wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Installation. Denken Sie bitte daran, wenn Sie dritten Parteien erlauben, dieses Produkt zu benutzen.

Bewahren Sie diese Bedienanweisungen bitte an einem sicheren Platz auf, damit Sie immer darin nachlesen können.

(GB) These operating instructions are related to this product and contain important information regarding on commissioning and installation. Please remember this when allowing third parties to use the product.

Please keep these operating instructions in a safe place for reference.

(F) Le mode d'emploi relatif à ce produit contient d'importantes consignes concernant la mise en service et l'installation. Merci de vous en souvenir lorsque vous autorisez une tierce personne à l'utiliser.

Merci de conserver ce mode d'emploi en lieu sûr pour vous y référer.

(NL) Deze instructies voor het gebruik van dit product bevatten belangrijke informatie over installatie en aanwending. Gelieve hiermede rekening te houden wanneer u een derde toestaat het product te gebruiken.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats te bewaren zodat u deze ook op een later tijdstip kunt raadplegen.

Schnurloses Diversity Mikrofonsystem
G.R.A.C.E.

Einleitung

Werter Kunde,
wir danken Ihnen für den Kauf des schnurlosen Mikrofonsystems UHF-70D von McCrypt. Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, das nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Das Gerät ist funkentstört. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der gültigen europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde.

Damit dieser Zustand erhalten bleibt und der sichere Betrieb gewährleistet wird, müssen Sie als Nutzer diese Bedienanweisungen beachten.

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung
Tel. 01 80/5 31 21 17
Mo.-fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

Lizenzinformationen

Es dürfen keine konstruktiven Veränderungen an den Geräten erfolgen, d. h. das Gerät muss mit der entsprechenden Antenne benutzt werden. Der Sendebereich darf nicht vergrößert werden. Andernfalls verliert das Gerät seine Lizenz und Betriebserlaubnis. Technische Veränderungen können auch zur Zerstörung der elektrischen Bauteile führen. Die Einstellungen im Inneren des Geräts dürfen auf keinen Fall verändert werden. Die Einstellungen werden vom Hersteller optimal ausgeführt.

Die Sicherheitsanweisungen und technischen Daten sind genau einzuhalten!

Richtige Anwendung

Das schnurlose Mikrofonsystem G.R.A.C.E. von McCrypt dient der Umwandlung eines akustischen Signals (Schallwellen) in ein elektrisches Signal und deren Übertragung über eine Funkverbindung.

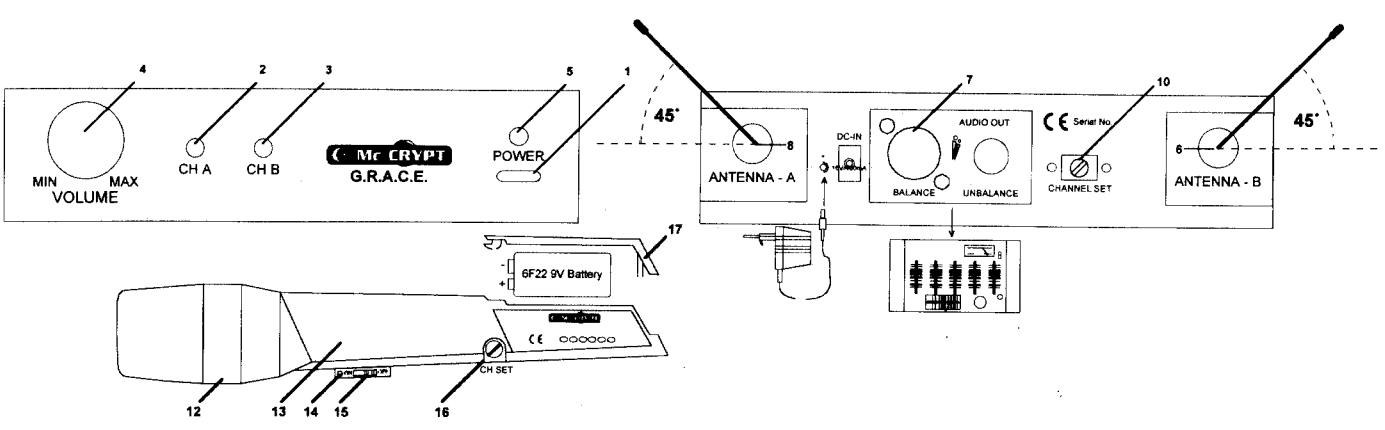
Der NF-Ausgang des Empfängers darf nur an geeignete Audioeingänge der Audiogeräte angeschlossen werden.

Der Empfänger ist nur für den Anschluss an eine Wechselspannung des öffentlichen Netzes von 230 V~/50 Hz geeignet. Das Mikrofon darf nur von einer Batterie gespeist werden (den Typ finden Sie unter den "Technischen Daten").

Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen benutzt werden, was heißt, es nicht im Freien zu benutzen. Es muss unbedingt vermieden werden, dass es mit Feuchtigkeit in Berührung kommt, z. B. in Badezimmern oder ähnlichen Räumen.

Wenn das Produkt anders als oben beschrieben benutzt wird, kann es beschädigt werden und in Verbindung damit können auch Gefahren wie Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag usw. entstehen.
Das gesamte Produkt darf nicht verändert werden, und das Gehäuse darf nicht geöffnet werden.

Die Sicherheitsanweisungen und technischen Daten sind genau einzuhalten!



Teilebeschreibung des Empfängers

(1) Netzschalter (POWER)
(2) Empfangsanzeige für Kanal A
(3) Empfangsanzeige für Kanal B
(4) Lautstärkeeinstellung (VOLUME)
(5) Netzanzeige (POWER ON)
(6) Antennenstecker für Kanal B
(7) Audioausgang
(8) Antennenstecker für Kanal A
(9) Anschluss DC IN
(10) Kanalwähler
(11) Kanaleinstellung

Teilbeschreibung des Mikrofons (Sender)

(12) Mikrofon-Kapsel
(13) Mikrofonkörper
(14) Power LED
(15) Netzschalter
(16) Kanalwähler
(17) Batteriefach

Inhaltsverzeichnis

Einleitung ---- 1
Lizenzinformationen 1
Richtige Anwendung ---- 1
Teilebeschreibung ---- 2
Inhalt ---- 2
Sicherheitsanweisung ---- 2
Funktionsbeschreibung ---- 3
Bedienung ---- 3
Aufstellen des Empfängers ---- 3
Anschluss des Empfängers ---- 3
Installation der Batterie im Mikrofon ---- 4
Bedienung ---- 5
Handhabung. ---- 6
Wartung ---- 6
Entsorgung ---- 6
Fehlersuche ---- 6
Technische Daten ---- 7
Empfänger ---- 7
Mikrofon (Sender) ---- 7

Sicherheitsanweisungen

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten der Bedienanweisungen verursacht werden, erlischt die Garantie! Wir übernehmen keine Verantwortung für Folgeschäden!
Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden an Gegenständen oder Personen, die durch unsachgemäßen Umgang oder Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen entstanden sind! In solchen Fällen werden alle Garantieansprüche nichtig.

Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist auf eine wichtige Information in den Bedienanweisungen hin. Lesen Sie sich die Anweisungen bitte vollständig durch, da sie Informationen zur richtigen Bedienung des Geräts enthalten.

- Aus Gründen der Sicherheit und Lizenzierung (CE) ist eine eigenmächtige Umwandlung und Veränderung des Produkts nicht erlaubt.
- Es darf nur eine vorschriftsmäßige Netzsteckdose (230 V~/50 Hz) am öffentlichen Netz als Spannungsquelle für den Netzadapter des Empfängers verwendet werden. Zur Speisung des Empfängers darf nur der beigefügte Netzadapter verwendet werden.
- Das Mikrofon darf nur von einer entsprechenden Batterie gespeist werden (Blockbatterie von 9 V).
- Gewährleisten Sie, dass das Gerät richtig in Betrieb genommen wird. Beachten Sie diese Bedienanweisungen diesbezüglich.
- Gewährleisten Sie beim Aufstellen des Produkts, dass das Netzkabel der Stromversorgung nicht gequetscht wird oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.

- Geräte, die an eine öffentliche Stromversorgung angeschlossen sind, gehören nicht in Kinderhände. Aus diesem Grund ist besondere Vorsicht geboten, wenn das Gerät in der Gegenwart von Kindern betrieben wird, insbesondere dann, wenn sie versuchen, Gegenstände in die Öffnungen am Gerät einzuführen. Es besteht die Gefahr eines tödlichen elektrischen Schlags.
- Auf elektrische Geräte dürfen Sie nie Flüssigkeiten gießen oder Gegenstände mit Flüssigkeiten (z. B. Vasen) stellen. Das bringt die höchste Gefahr eines Brands oder tödlichen elektrischen Schlags mit sich. Wenn solch ein Fall auftreten sollte, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung ab und suchen Sie die Hilfe eines Spezialisten.
- Vermeiden Sie den Einfluss von hohen Temperaturen, tropfendem/spritzendem Wasser, starker Schwingung oder hohen mechanischen Belastungen.
- Wenn Sie sich nicht über die Betriebsart, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts im Klaren sind, fragen Sie bitte einen Experten.
- Stellen Sie keine Brandquellen wie Kerzen auf das Gerät.
- Lassen Sie kein Verpackungsmaterial sorglos herumliegen. Verpackungen und Kunststoffbeutel, Teile aus Polystyrol usw. könnten ein gefährliches Spielzeug für Kinder werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in tropischem Klima.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Bedienvorschriften aller anderen Geräte, die an das Gerät angeschlossen sind.
- In gewerblichen Einrichtungen müssen Sie sich davon überzeugen, dass die Unfallverhütungsvorschriften der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Installationen beachtet werden.
- **Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät richtig angeschlossen ist, oder irgendwelche Fragen haben, die in diesem Bedienhandbuch nicht behandelt werden, fragen Sie bitte unseren technischen Informationsservice oder andere Experten.**

Funktionsbeschreibung

Das Mikrofon wandelt akustische Signale (Schallwellen) in elektrische Signale um und sendet es über eine UHF-Funkverbindung an einen Empfänger. Der Empfänger wandelt das Funksignal in ein elektrisches Signal um, das zu einem Mischpult oder ähnlichem Gerät zur Verarbeitung und Verstärkung übertragen werden kann.
Dieses Mikrofon ist ein professionelles System mit zahlreichen fortgeschrittenen Techniken und Bauelementen, zu denen eine leistungsfähige HF-Übertragung, Ausgang und mit hervorragender Empfindlichkeit gehören.
Das System ist ausgestattet mit PLL-Technik, die eine stabile Frequenz und geeignete Umwandlung gewährleistet, und auch mit Frequenzkomprimierungs- und –expansionstechniken zur Verringerung des Rauschens und zur Vergrößerung des dynamischen Bereichs beiträgt. Die Batteriespannung kann über die Helligkeit und Blinkmodus der LED-Anzeige des Mikrofons überwacht werden.

Simultan können bis zu 5 Mikrofon-Sets (Empfänger + Sender) an einem Ort gleichzeitig betrieben werden (je 1 Kanal Abstand)

Bedienung

Damit das Gerät richtig in Betrieb genommen wird, lesen Sie dieses Bedienhandbuch mit den Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch!
Bevor der Empfänger an das Audio-Gerät angeschlossen wird, sind beide Geräte abzuschalten und der Empfänger von der Stromversorgung zu trennen. Wenn die Verdrahtung geändert wird, ist entsprechend zu verfahren.

Aufstellen des Empfängers

Wenn Sie den Aufstellungsort auswählen, sollten Sie darauf achten, dass direktes Sonnenlicht, Schwingungen, Staub, Kälte und Feuchtigkeit vermieden werden.
In der Nähe des Geräts dürfen sich keine Geräte mit starken elektrischen oder magnetischen Feldern (schwere Motoren, Mobiltelefone, schnurlose Geräte, Computer usw.) befinden.
Gewährleisten Sie eine stabile Aufstellung, damit die Geräte möglichst nicht herunterfallen können.
Das Gehäuse des Geräts darf nicht durchbohrt oder zusätzliche Schrauben in ihm befestigen werden, da dadurch Kontakte mit gefährlichen Spannungen hergestellt werden können.

Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät auf eine ebene Fläche gestellt wird.

--> In Anbetracht der vielfältigen Lacke und Polituren, die für die Möbel verwendet werden, ist es möglich, dass die Füße der Geräte infolge einer chemischen Reaktion sichtbare Spuren in den Möbeln hinterlassen. Aus diesem Grund sollte das Gerät nicht ohne geeigneten Schutz auf Möbelflächen gestellt werden.

Anschluss des Empfängers

Verwenden Sie für den Anschluss an den Empfängerausgang nur. Die Verwendung anderer Kabel kann zu führen.
Damit oder Fehlanpassung vermieden werden, die das angeschlossene Audio-Gerät beschädigen können, darf das Produkt nur an geeignete Audio-Eingänge angeschlossen werden.
Wenn Ihr Audio-Gerät nicht in die entsprechenden Steckanschlüsse des Empfängers passt, verwenden Sie bitte einen geeigneten Adapter.

Schalten Sie den Empfänger durch Drücken des POWER-Schalters (1) an der Fronttafel des Empfängers aus. Überzeugen Sie sich davon, dass die Netz-LED, die sich direkt über dem POWER-Schalter befindet, nicht leuchtet.

Schalten Sie das an den Empfänger anzuschließende Audio-Gerät (z. B. Mischer, Verstärker usw.) aus und trennen es von der Stromversorgung ab.

Drehen Sie den Lautstärkeregler des Empfängers im entgegengesetzten Uhrzeigersinn, und überzeugen Sie sich davon, dass er sich in der Minimalposition befindet.

Schließen Sie den Audio-Eingang des Audio-Geräts mit dem mitgelieferten Kabel an den AUDIO-AUSGANG (7) des Empfängers an.

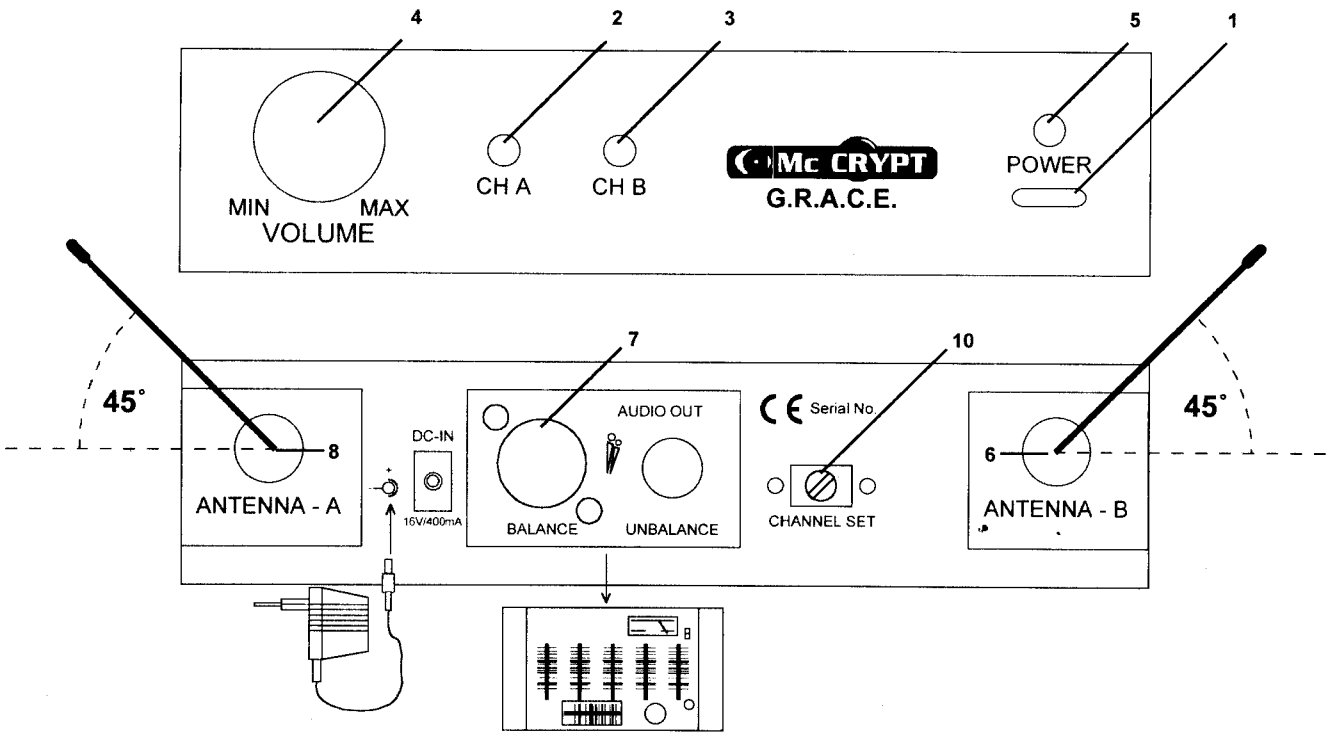
Wenn das Audio-Gerät eine andere Eingangssteckbuchse hat, ist der Empfänger mit einem geeigneten Adapter anzuschließen.

Stecken Sie die beiliegenden Antennen fest in die Anschlüsse ANTENNA A und ANTENNA B (8 und 6) des Empfängers, indem Sie die Hutmutter festziehen und beide Antennen 45° in Richtung Boden gegeneinander ausrichten- siehe Abb.

Stecken Sie den Niederspannungsstecker des beigefügten Netzadapters in den Anschluss DC (9) des Empfängers.

Stecken Sie den Netzadapter in eine Haushaltssteckdose.

Schließen Sie das Audio-Gerät, das am Empfänger angeschlossen ist, an die Stromversorgung an.



Installation der Batterie im Mikrofon

Batterien sollten nicht in Kinderhände geraten.
Batterien sind gefährlicher Abfall und sollten nicht mit Haushaltsmüll entsorgt werden!
Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität.
Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
Sorgen Sie dafür, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen werden und nicht ins Feuer geworfen werden. Sie dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Explosionsgefahr!
Auslaufende oder beschädigte Batterien können ätzende Hautverbrennungen verursachen, wenn sie berührt werden. Tragen Sie deshalb immer geeignete Schutzhandschuhe!

Schalten Sie das Mikrofon aus, indem Sie den ON/STB/OFF-Schalter (15) des Mikrofons nach unten in die Position OFF schieben. Überzeugen Sie sich davon, dass die LED (14), die sich in der Nähe des Schiebeschalters befindet, nicht leuchtet.

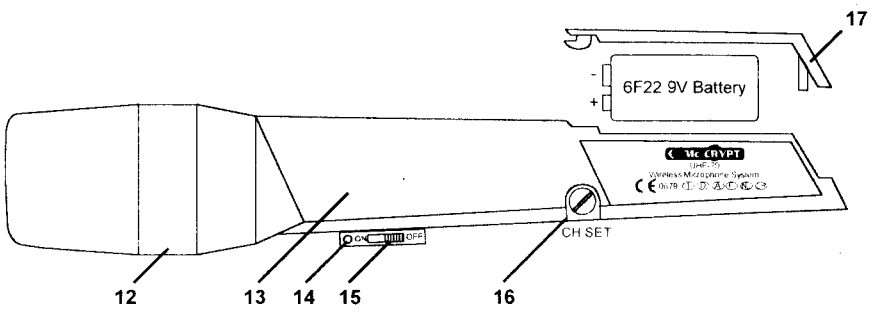
Drücken Sie den Plastikknopf an der Rückseite des Batteriefachdeckels (17) nach unten, und schieben Sie den Deckel nach oben, um das Batteriefach zu öffnen.

Legen Sie eine neue 9 V-Blockbatterie mit der richtigen Polarität in das Batteriefach ein. Überzeugen Sie sich davon, dass die Batteriepolarität richtig ist, wie es im Bild des Batteriefachs gezeigt ist.

Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an. Es muss ein Klickton zu hören sein, wenn der Batteriefachdeckelknopf in das Batteriefach einrastet. Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll, damit die Batterie nicht auslaufen kann.

Wenn die Empfangsanzeige CH A (2) bzw. CH B (3) schwach oder dunkel ist, oder blinkt, nachdem der Schalter des Mikrofons in die Position STB/ON geschoben wurde, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue 9 V-Blockbatterie innerhalb von 10 Minuten.

Im Interesse einer langen Lebensdauer wird die Verwendung von Alkalibatterien sehr empfohlen.



Bedienung

Sorgen Sie dafür, dass alle Anschlüsse und Einstellungen hergestellt wurden, indem sie noch einmal überprüft werden. Jetzt kann Ihr schnurloses Mikrofonsystem G.R.A.C.E. von McCrypt angewendet werden.

Überprüfen Sie noch einmal, ob der Lautstärkeregler des Empfängers in der Minimalposition ist, und überprüfen Sie, ob die Lautstärke des Audio-Geräts, das am Empfänger angeschlossen ist, ebenfalls in der Minimalposition ist.

Schalten Sie den Empfänger durch Drücken des POWER-Schalters (1) an, und überzeugen Sie sich davon, dass die eingebaute Netz-LED-Anzeige leuchtet.

Schalten Sie das Mikrofon an, indem Sie den ON/STB/OFF-Schalter nach oben in die Position ON schieben, und überzeugen Sie sich davon, dass die LED am Mikrofon hell leuchtet.

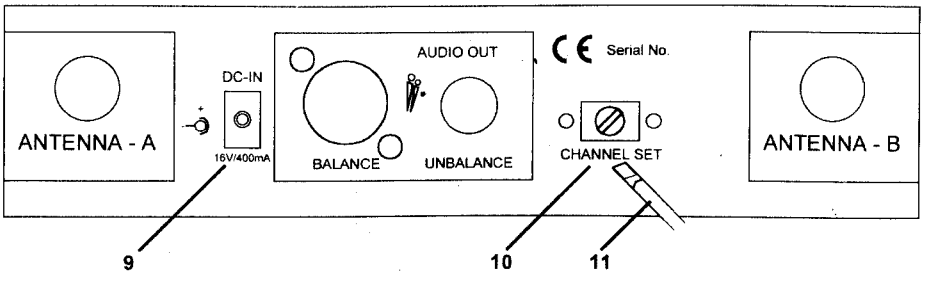
Überzeugen Sie sich davon, dass der am Mikrofon ausgewählte Kanal derselbe ist wie der am Empfänger ausgewählte Kanal. Wenn das nicht der Fall ist, drehen Sie. den Kanalauswahlknopf des Mikrofons mit der vorhandenen Abgleichstift (11), um eine Abstimmung des Mikrofons mit dem Empfänger oder umgekehrt zu erreichen.

In Abhängigkeit vom Signal des Mikrofons wird jetzt die Empfängeranzeige des Kanals A oder B aufleuchten (Diversity). Das heißt, die Funkverbindung zwischen dem Mikrofon und dem Empfänger ist aktiv.

Sprechen Sie mit normaler Lautstärke in das Mikrofon, und versuchen Sie eine Klangverzerrung festzustellen. Wenn der Klang nicht klar ist, bringen Sie das Mikrofon näher an den Empfänger oder versuchen Sie, auf einen anderen Kanal zu wechseln, oder versuchen Sie, die Lautstärke zu verringern.

Drehen Sie den Lautstärkeregler des Empfängers langsam im Uhrzeigersinn oder im entgegengesetzten Uhrzeigersinn, um die Lautstärke auf das gewünschte Niveau einzustellen. Stellen Sie auch die Lautstärke des an den Empfänger angeschlossenen Audio-Geräts auf das gewünschte Niveau ein.

Wenn das Mikrofon nur kurzzeitig benutzt werden soll, schieben Sie den ON/STB/OFF-Netzschalter des Mikrofons in die Position STB. Dann wird der Ton stummgeschaltet. Um das Mikrofon auszuschalten, schieben Sie den ON/STB/OFF-Netzschalter des Mikrofons in die Position OFF. Überzeugen Sie sich davon, dass das Audio-Gerät (z. B. Mischer) ausgeschaltet ist, bevor das Mikrofon ausgeschaltet wird.



Handhabung

- Wenn das Gerät aus dem Kalten ins Warme gebracht worden ist, schließen Sie es niemals sofort an. Die Bildung von Kondensat könnte das Gerät zerstören.
- Lassen Sie das nicht angeschlossene Gerät auf Raumtemperatur aufwärmen. Warten Sie, bis das Kondensat verdampft ist.
- Netzteil darf niemals mit nassen Händen gesteckt oder abgezogen werden.
- Ziehen Sie den Netzadapter niemals am Kabel aus der Steckdose. Stattdessen ziehen Sie ihn immer aus der Steckdose, indem Sie das Gehäuse des Netzadapters festhalten.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll.
- Damit eine gute Belüftung vorhanden ist, muss 5 cm Platz um das Gehäuse herum vorhanden sein. Auch die Luftzirkulation darf nicht durch Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw. behindert werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist der Adapter bei einem Gewitter immer aus der Steckdose zu ziehen.
- Hören Sie über längere Zeit keine Musik mit zu großer Lautstärke. Dadurch können Sie Gehörschäden erleiden.

Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die mechanische Sicherheit des schnurlosen Mikrofonsystems, z. B. auf Beschädigung des Netzkabels und des Gehäuses.

Wenn festgestellt worden ist, dass der sichere Betrieb nicht mehr möglich ist, ist das Gerät außer Betrieb zu nehmen und vor zufälliger Reaktivierung zu sichern. Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, und nehmen Sie die Batterie aus dem Mikrofon!
Der sichere Betrieb ist nicht länger möglich, wenn:

- das Gerät oder der Netzadapter sichtbare Schäden aufweist
- das Gerät nicht mehr funktioniert
- das Gerät lange Zeit unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder
- das Gerät beim Transport stark beansprucht wurde

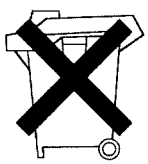
Sie müssen die folgenden Sicherheitsanweisungen beachten, bevor Sie das Mikrofon reinigen oder warten:

Wenn Sie die Abdeckungen öffnen oder Teile des Gehäuses entfernen, können stromführende Teile freigelegt werden.
Vor dem Ausführen von Wartungs- und Reparaturarbeiten ist das Gerät von allen Spannungsquellen zu trennen.
Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, auch wenn das Gerät von allen Spannungsquellen abgetrennt worden ist.
Nur ein Spezialist, der mit den Gefahren und Bestimmungen vertraut ist, die bei diesem Gerät auftreten bzw. gelten, darf eine Reparatur ausführen.

Entsorgung

Entsorgen Sie das unbrauchbare Gerät nach den geltenden Bestimmungen.

Entsorgung von gebrauchten Batterien/Akkumulatoren
Das Gesetz verlangt von Ihnen, alle gebrauchten Batterien zurückzugeben. **Es ist verboten, gebrauchte Batterien mit dem Hausmüll zu entsorgen!**



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Hausmüllentsorgung hinweisen. Die Bezeichnungen für das entscheidende Schwermetall sind Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie können gebrauchte Batterien/Akkumulatoren kostenlos bei Wiederverwertungsannahmestellen, unseren Verkaufstellen oder überall, wo sonst noch Batterien/Akkumulatoren verkauft werden, abgeben.

Fehlersuche

Mit dem schnurlosen Mikrofonsystem von McCrypt erwerben Sie ein Produkt, das nach neuestem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist.

Trotzdem können Probleme oder Fehlfunktionen auftreten.
Wenn das passiert, würden wir Ihnen hier gern zeigen, wie Sie mögliche Fehlfunktionen beheben könnten.

Die Sicherheitsanweisungen sind genau einzuhalten!

Problem	Lösung
Funktioniert nicht, die Netz-LED leuchtet nicht	• Ist der Empfänger eingeschaltet? • Ist der Netzadapter an eine Netzsteckdose angeschlossen? • Überprüfen Sie die Netzsteckdose. Ist sie richtig ans Netz angeschlossen?
Die Netz-LED leuchtet, aber es ist nichts zu hören.	• Ist der Empfänger richtig an den Eingang des Audio-Geräts angeschlossen? • Ist der am angeschlossenen Audio-Gerät ausgewählte Eingang richtig? • Ist der Lautstärkeregler am Empfänger in der Minimalstellung?
Es treten Verzerrungen auf.	• Ist der Lautstärkeregler am Empfänger zu hoch eingestellt? • Ist das Mikrofen eingeschalkel?
Das Mikrofon ist bei der Funkübertragung gestört.	• Befindet sich das Mikrofon oder der Empfänger in der Nähe einer elektromagnetischen Störquelle (schnurlose Geräte, Computer, starke Elektromotoren usw.)? • Wird die Funkverbindung zwischen dem Mikrofon und dem Empfänger versperrt (verstärkte Wände, Metallflächen usw.) • Ist die Reichweite des schnurlosen Mikrofonsystems überschritten? • Ist die Batterie des Mikrofons leer? • Versuchen Sie, die Antenne des Empfängers anders auszurichten.

Andere als die oben beschriebenen Reparaturen dürfen nur von befugten Spezialisten ausgeführt werden.

Technische Daten

Empfänger

Betriebsspannung:	230 V AC / 50 Hz (Netzadapter) 16 V DC, 400 mA (Empfänger)
Empfangsfrequenz	863-865 MHz (10 Kanäle)
Audio-Frequenzgang	20-20.000 Hz
Störabstand	>60 dB
Klirrfaktor	<0,5%
Ausgang	6,3 mm - Klinhenbuchse (unsymmetrisch) XLR- Anschluss (symmetrisch)
Abmessungen (H x B x T)	250 x 50 x 180 mm (einschließlich Gummifüße, BNC und Lautstärkeknopf)

Mikrofon (Sender)

Betriebsspannung	9 V DC
Batterie	Blockbatterie von 9 V
Betriebsdauer mit einer Batterie	4 Stunden
Nennstromverbrauch	38 mA (etwa)
Sendefrequenz	863-865 MHz (10 Kanäle)
Reichweite	Etwa 100 m (im Freien)
Störabstand	>60 dB
Klirrfaktor	<0,5%
Dynamischer Bereich	>100 dB
Abmessungen	49 x 250 mm

Mc Crypt cordless diverstiy microphone system G.R.A.C.E

GB **Introduction**

Dear customer,
Thank you for purchasing the Mc Crypt cordless microphone system G.R.A.C.E.. With this device you acquired a product that is built according to today's state-of-the-art.

The device is radio-shielded.

In order to maintain this condition and ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions.

If you have questions, please contact our technical hot-line.
Tel. 01 80/5 31 21 17
Mon.-Fri. 8.00am to 06.00pm

License information

No changes may be made to the construction of the devices, i.e. the device must be used with the appropriate antenna. Attempts to increase the transmission range are not permitted. The device otherwise losses its license and operating permit; technical modifications can also lead the destruction of electrical components. Calibration settings inside the device may not be adjusted in any case. The adjustments is optimally performed by the manufacturer.

The safety instructions and technical data are to be strictly observed!

Proper use

The Mc Crypt cordless microphone system G.R.A.C.E. serves for the conversion of acoustic signal (sound waves) into electrical signal and their transmission via radio link.

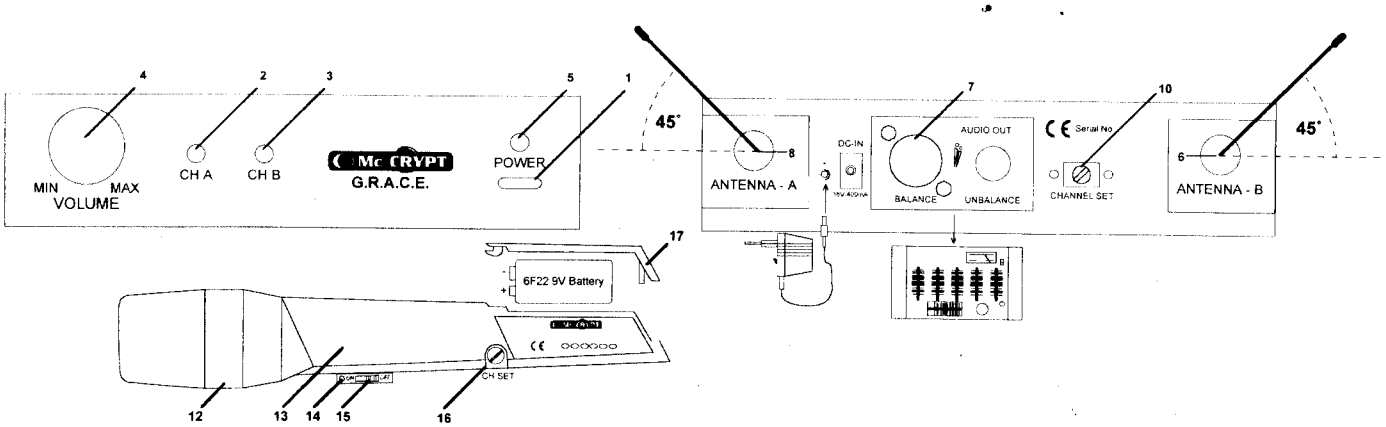
The audio output of the receiver may only be connected to suitable audio inputs of audio devices.

The receiver is suitable for connection to a 230V~/50Hz alternating voltage on the public net only. The microphone can only be powered by a battery (for type see "Technical data").

The device is only permitted to use in closed rooms, meaning not to be used in out door. Contact with moisture, e.g. in bathrooms or similar rooms, must be strictly avoided.

Use other than described above leads to damage the product and is also associated with dangers like short circuit, fire, electric shock, etc.
The entire product may not be altered or modified and the casing may not be opened.

The safety instructions and technical data are to be strictly observed!



Part description of receiver

(1) POWER switch
(2) Channel A receiving indicator
(3) Channel B receiving indicator
(4) VOLUME control
(5) POWER ON indicator
(6) Channel B antenna connector
(7) Audio Output connector
(8) Channel A antenna connector
(9) DC IN connector
(10) Channel selector
(11) Shaft for channel adjustment

Part description of microphone (transmitter)

(12) Cartridge grille
(13) Microphone body
(14) Power LED indicator
(15) Power switch
(16) Channel selector
(17) Battery compartment

Contents

Introduction ---- 8
License information ---- 8
Proper use ---- 8
Part description ---- 9
Contents ---- 9
Safety instruction ---- 9
Functional Description ---- 10
Operation ---- 10
  Setting up the receiver ---- 10
  Connecting the receiver ---- 10
  Installing battery in microphone ---- 11
  Operation ---- 12
Handling ---- 13
Maintenance ---- 13
Disposal ---- 13
Trouble shooting ---- 13
Technical data ---- 14
  Receiver ---- 14
  Microphone (transmitter) ---- 14

Safety instructions

With damages caused by not observing the operating instructions, the warranty will become void! We will not assume any liability for subsequent damages!
We will not assume any liability for damages to items or persons caused by improper handling or non-compliance with the safety instructions! Any warranty claim will become null and void in such cases.
An exclamation point in a triangle indicates important information in the operating instructions. Please read the instructions completely as they contain information for the correct operation of the device.

- For reasons of safety and licensing (CE), arbitrary conversion or modification of the product is not permitted.
- Only a regular power outlet (230V~/50Hz) on the public power net may be used as a voltage source for the power adapter of the receiver. Only the included power adapter can be used for power the receiver.
- The microphone can only be exclusively operated with a battery (type 9V-block battery).
- Ensure that the device is properly started up. Observe these operating instructions in this regard.
- Make sure when setting up the product that the power cable of the power supply is not squeezed or damaged by sharp edges.
- Devices that operate at a public supply voltage do not belong in the hands of children. For this reason, when operating the device in the presence of children, use special caution, particularly if they attempt to insert objects into the openings on the device. There exists a risk of deadly electrical shock.
- Never pour liquids or place liquid-containing objects (e.g. vases) onto electrical devices. This poses the highest danger of fire or lethal electrical shock. Should such case occur, immediately disconnect the device from power and contact a specialist for support.

- Do not place the device under the influence of high temperatures, dripping/spraying water, strong vibration or high mechanical stresses.
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the device.
- Do not set sources of fire, such as candles, on the device.
- Do not leave packaging material carelessly lying around. Plastic bags, polystyrene parts, etc. could become a dangerous toy for children.
- Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- Do not use the device in a tropical climate.
- Observe the safety and operating instructions of any other devices connected to the device.
- In commercial institutions, make sure you observe the accident prevention regulation of the commercial trade organization for electric installations.
- **If you are not certain about connecting the device correctly or in case of any questions not covered by the operating manual, please contact our technical information service or another expert.**

Functional Description

The microphone converts acoustic signals (sound waves) into electrical signal and transmits them to a receiver via UHF radio link. The receiver converts the radio signal into electrical signal that can be transferred to a mixer or similar device for processing and amplifying.
This microphone is a professional system with numerous advanced technologies and components including efficient low consumption RF transmission, impact elimination, soft controlled output and superior sensitivity UHF narrow band.
The system is designed with PLL technology to ensure stable frequency & convenient conversion and also is equipped with frequency compressing/expanding technology for reducing the noise and to enlarge the dynamic range. The battery voltage can be monitored through the brightness of microphone power LED indicator and a blinking function.

Simultaneously up to 5 microphone sets (receiver + transmitter) can be used together at the same place (always 1 channel separation distance).

Operation

In order to ensure proper startup, carefully read this operating manual with the safety instructions!
Before connecting the receiver with the audio device, turn off both devices and disconnect the receiver from the power supply. When changing the wiring, proceed accordingly.

Setting up the receiver

Make sure when selecting the setup location that direct sunlight, vibrations, dust, heat, cold and moisture are avoided.
No devices with strong electrical or magnetic fields (heavy motors, mobile phones, cordless devices, computers, etc.) may be in the vicinity of the device.
Ensure a stable setup so that the hazard of falling devices is negligible.
Do not drill or fasten any extra screws into the housing of the device as this can lead to contacting dangerous voltages.

Make sure the device is set up on a level surface.

--> Considering the variety of lacquers and polishes used with furniture, it is possible that the feet of the devices could leave visible marks in furniture due to a chemical reaction. For this reason, the device should not be set on furniture surfaces without suitable protection.

Connecting the receiver

Only use isolated wires for connecting to the receiver output. Using other shielded lines may lead to faults.
In order to avoid distortions or mismatching that may damage the connected audio device, the product may only be connected to suitable audio inputs.
If your audio device not fit with the corresponding socket connections of the receiver, please use a suitable adapter.

Switch off the receiver by pressing the POWER switch (1) on the front panel of the receiver. Make sure that the power LED, which is just above the POWER switch, is not shining or glowing.

Switch off the audio device (such as mixer, amplifier.... etc.) to be connected to the receiver and disconnect from the power supply.

Rotate the volume control rotary knob of receiver to counter clockwise position and make sure the volume control rotary knob of the receiver is at the minimum position.

Connect the audio input of the audio device with AUDIO OUTPUT (7) of the receiver using supplied cable.

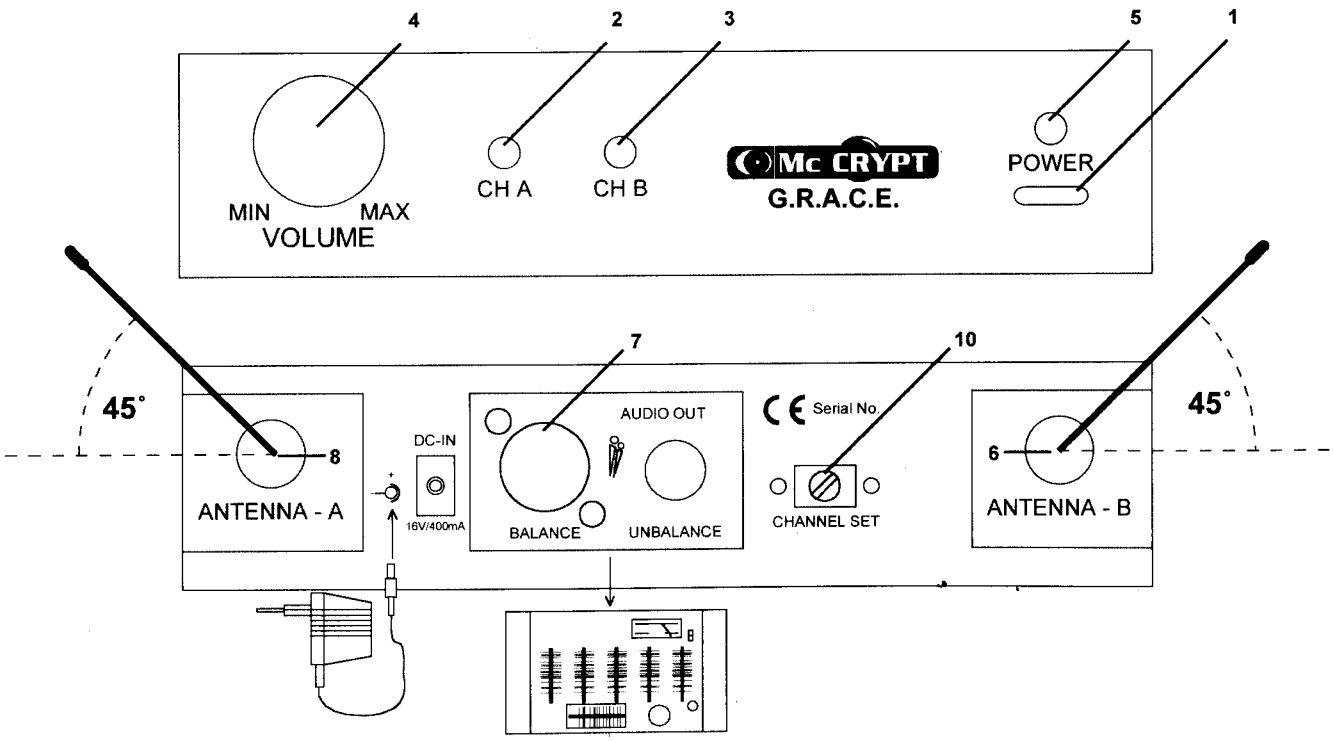
If the audio device has different input socket, use proper adapter to connect the receiver.

Plug the enclosed antennas into the ANTENNA A and ANTENNA B (8 and 6) connections of the receiver firmly by fastening the cap nut and adjust both the antennas in 45° position against each other and towards earth- see picture.

Plug the low voltage connector of the enclosed mains adapter into the DC IN connector.

Plug the power adapter into a house-hold wall outlet.

Connect the audio device, which is connected to the receiver, to power supply.



Installing battery in the microphone

Batteries should not reach in the hands of children.
Batteries are hazardous waste and should not dispose with domestic waste!
Observe the right polarity when inserting the batteries.
Remove the batteries if the device is not used for a longer period of time.
Make sure not to short-circuit the batteries or throw them into a fire. They may not be recharged. Danger of explosion!
Leaking or damaged batteries may cause caustic skin burns if touched. Therefore should always wear suitable protective gloves!

Switch off the microphone by sliding downward the ON/STB/OFF switch (15) of microphone to OFF position. Make sure that the power LED (14), which is next to the slide switch, is not glowing or shining.

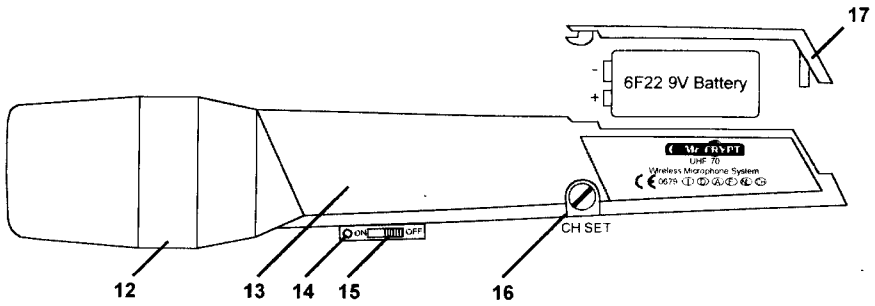
Pushes down the plastic knob on the back of the battery compartment cover (17) and slide the cover upward to open the battery compartment.

Insert one new 9V block battery into the battery compartment with proper polarity. Make sure the battery polarity is correct as shown in the picture of the battery compartment.

Put back the battery compartment cover. Make sure a click sound is heard as the battery compartment cover knob is locked with battery compartment. Remove the battery from battery compartment if the device is not going to be used for longer period of time to prevent leaking of battery.

If the Receiver display CH A (2) or CH B (3) is dim or blinking after sliding the power switch of the microphone to STB/ON position, replace the battery with new 9V block battery within 10 min.

In the interest of maintaining a long battery life, alkaline batteries are strongly suggested to be used.



Operation

Make sure all the connections and adjustments are made by checking them one more time. Now your Mc Crypt cordless microphone system G.R.A.C.E. is ready to use.

Check one more time for the volume control rotary knob of receiver is at minimum position and check the volume of the audio device, which is connected to the receiver, also at minimum position.

Switch on the receiver by pressing the POWER switch (1) and make sure the built-in power LED indicator (5) is shining.

Switch on the microphone by sliding the ON/STB/OFF switch upward to ON position and make sure the power LED on the microphone is shining brightly.

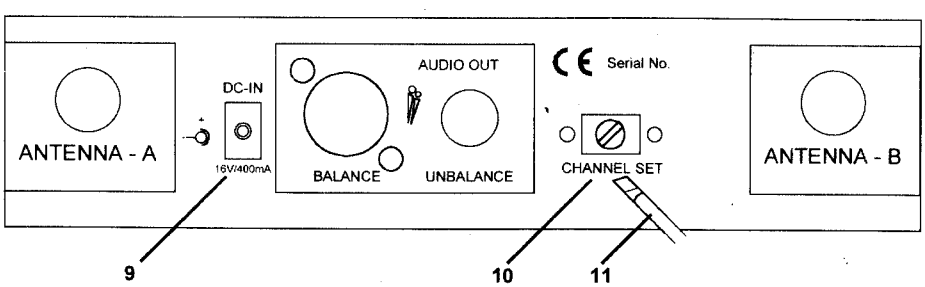
Make sure the channel selected on the microphone is same as the channel selected on the receiver. If not, use the provided plastic shaft (11) to rotate the channel selector knob of microphone to match with receiver (or) vice versa.

Now the receiver indicator of channel-A or channel-B will light up depending upon the signal from microphone (diversity). It means the radio link between microphone and receiver is activated.

Speak into the microphone at a normal volume and check for any sound distortion. If the sound is not clear, bring the microphone closer to receiver (or) try change to different channel (or) try to reduce the volume.

Slowly rotate the volume control rotary knob of the receiver toward clockwise (or) anticlockwise to adjust the volume to desired level. Also adjust the volume of the audio device, which is connected to the receiver, to desired level.

If the microphone is going to be used for very short period of time, slide the ON/STB/OFF power switch of the microphone to STB position. Then the sound will be muted. To turn OFF the microphone, slide the ON/STB/OFF power switch of the microphone to OFF position. Make sure the connected audio device (example: mixer) is turned OFF before turning OFF the microphone.



Handling

- Never plug the device immediately if it has been brought in from a cold area to warm area. The developing condensat could possibly destroy the device.
- Let the unplugged device come to room temperature. Wait for the condensat to evaporate.
- The power unit may never be plugged or unplugged with wet hands.
- Never pull out the power adapter from the outlet by pulling the cable, rather always pull out from the outlet holding the housing of the power adapter.
- Pull out the power unit from the outlet, if not going to use the device for longer period of time.
- To ensure proper ventilation, there must be a free space of 5cm around the housing. Also air circulation may not be obstructed by newspapers, table cloths, curtains, etc.
- For safety reason, always pull out the adapter from the outlet during thunderstorm.
- Do not listen to music at an excessive volume over longer period of time. This may damage your hearing.

Maintenance

Regularly inspect the mechanical safety of the cordless microphones system, e.g. for damage of power cable and housing.

If it has been ascertained that safe operation is no longer possible, take the device out of operation and secure it against accidental reactivation. Pull out the power adapter from the outlet and remove the battery from microphone!
It is ascertained that safe operation is no longer possible, if:

- The device or power adapter shows visible damage
- The device no longer works
- After long time storage under unfavorable condition or
- After heavy transport stresses

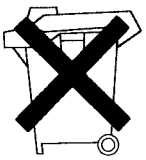
Make sure you observe the following safety instructions prior to cleaning or servicing the microphone:

When opening covers or removing parts of the casing, you may expose to live parts.
Before performing maintenance or repair work, disconnect the device from all voltage sources.
Condensers in the device may still be charged, even if the device was disconnected from all voltage sources.
A specialist familiar with the associated hazards and appropriate regulations for the device may only perform a repair.

Disposal

Dispose the unusable device to valid regulations.

Disposal of used batteries/accumulators
You are required by law to return all used batteries. **Disposing of used batteries with domestic waste is prohibited!**



Batteries/accumulators containing pollutants are marked with accompanying symbols which mean that it is forbidden to dispose of them in normal household refuse. The designations for the decisive heavy metal are Cd= cadmium, Hg= mercury, Pb= lead. You may return used batteries/accumulators free of charge to recycling center, our outlets or anywhere else where batteries/accumulators are sold.

Troubleshooting

With the McCrypt cordless microphone system, you acquired a product built according to the state-of-the-art and is reliable in service.

Nevertheless problem or malfunctions could occur.
In this respect, we would like to describe here how you could correct possible malfunctions.

The safety instruction must be strictly observed!

Problem	Solution
Not functioning, the power LED does not shine	• Is the receiver switched on? • Is the power adapter connected to a power outlet? • Check the power outlet. Is it properly connected with power?
The power LED shining, but no sound is audible.	• Is the receiver correctly connected to the connected audio device input? • Is the correct input selected on the connected audio device? • Is the volume control of the receiver set to its minimum position? • Is the microphone turned on?
Distortions occur	• Is the volume control on the receiver set to a high value?
The microphone has disturbance when radio transmission is operated.	• Is the microphone or receiver located in the vicinity of electromagnetic interference source (cordless devices, computers, strong electrical motors etc.)? • Is there a barrier to the radio link between the microphone and the receiver (reinforced walls, metal surfaces, etc.)? • Is the range exceeded for the cordless microphone system? • Is the battery of microphone battery empty? • Try to reposition the antenna of the receiver.

Repairs other than described above may only be performed exclusively by an authorized specialist.

Technical data

Receiver

Operating voltage:	230V AC / 50Hz (Power adapter) 16V DC, 400mA (receiver)
Reception Frequency	863-865 MHz (10 channels)
Audio Frequency response	20-20,000 Hz
S/N ratio	>60dB
Harmonic distortion factor	<0.5%
Output	6,3 mm- jack bush (unbalanced) XLR- connector (balanced)
Dimensions (W x H x D)	250 x 50 x 180 mm (including rubber feet, BNC and volume knob)

Microphone (transmitter)

Operating voltage	9 V DC
Battery	9 V block battery
Service life with one battery	4 hours
Nominal current drain	38mA (approx)
Transmission frequency	863-865 MHz (10 channels)
Range	Approx. 100m (open air)
S/N Ratio	>60 dB
Harmonic distortion factor	<0.5%
Dynamic range	>100 dB
Dimensions	49 x 250 mm

Système de microphone sans fil G.R.A.C.E. de Mc Crypt

F **Introduction**

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du système de microphone sans fil G.R.A.C.E. de Mc Crypt. Avec ce dispositif, vous avez acquis un produit qui est construit selon l'état de la technique d'aujourd'hui.

Le dispositif est blindé radio-électriquement.

Afin de maintenir cet état conforme, et d'assurer un fonctionnement en toute sécurité, vous-même en tant qu'utilisateur, devez respecter les instructions de ce mode d'emploi.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique.
Tél. 01 80/5 31 21 17
Lundi-Vendredi 8h00-18h00

Informations concernant la licence

Aucune modification ne doit être apportée à la construction des dispositifs, à savoir, le dispositif doit être employé avec l'antenne appropriée. Les tentatives visant à augmenter la portée de la transmission ne sont pas autorisées. Dans ce cas, le dispositif perd sa licence et son autorisation d'exploitation; des modifications techniques peuvent également conduire à la destruction des composants électriques. En tout cas, il ne faut pas toucher aux réglages de calibration à l'intérieur du dispositif. Les ajustements peuvent être réalises de façon optimale par le fabricant.

On doit se conformer strictement aux consignes de sécurité et aux données techniques!

Bon usage

Le système de microphone sans fil G.R.A.C.E. de Mc Crypt sert à convertir un signal acoustique (ondes sonores) en un signal électrique, et à le transmettre par une liaison radio.

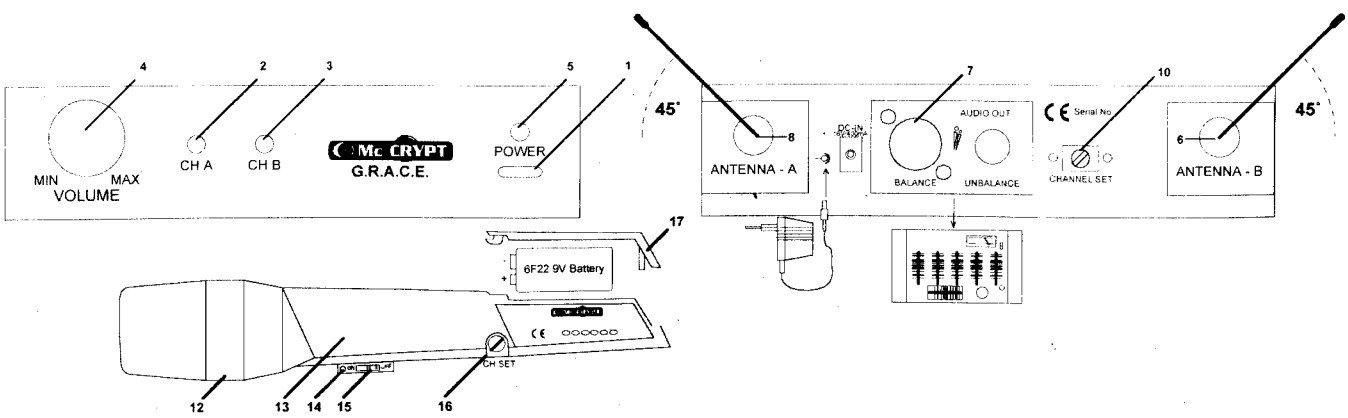
La sortie audio à faible niveau du récepteur ne doit être branchée que sur des entrées audio appropriées de dispositifs audio.

Le récepteur est uniquement agréé pour être branché sur une tension alternative 230V~/50Hz du réseau électrique public. Le microphone ne peut être qu'alimenté par une batterie (pour le type, voir "Données techniques").

Son utilisation n'est autorisée que dans des pièces fermées, ce qui signifie que l'on ne doit pas l'utiliser à l'extérieur. Il faut rigoureusement éviter tout contact avec l'humidité, par exemple dans les salles de bains ou pièces similaires.

Un usage autre que celui décrit ci-dessus, conduit à un endommagement du produit et il est également associé à des risques tels qu'un court-circuit, un incendie, un choc électrique, etc.
Le produit entier ne doit pas être transformé ou modifié et on ne doit pas ouvrir le boîtier.

On doit se conformer strictement aux consignes de sécurité et aux données techniques!



Description des pièces du récepteur

(1) Interrupteur POWER (marche/arrêt)
(2) Indicateur de réception sur le canal A
(3) Indicateur de réception sur le canal B
(4) Commande du VOLUME
(5) Voyant POWER ON (marche)
(6) Connecteur d'antenne pour le canal B
(7) Connecteur de sortie audio
(8) Connecteur d'antenne pour le canal A
(9) connecteur DC IN
(10) Sélecteur de canal
(11) Broche de réglage du canal

Description des pièces du microphone (émetteur)

(12) Grille cartouche
(13) Corps du microphone
(14) Voyant LED d'alimentation
(15) Interrupteur d'alimentation
(16) Sélecteur de canal
(17) Compartiment des batteries

Table des matières

Introduction ---- 15
Informations concernant les licences ---- 15
Bon usage ---- 15
Description des pièces ---- 16
Table des matières ---- 16
Consignes de sécurité ---- 16
Description fonctionnelle ---- 17
Fonctionnement ---- 17
  Installation du récepteur ---- 17
  Branchement du récepteur ---- 17
  Installation de la batterie dans le microphone ---- 18
  Fonctionnement ---- 19
Manutention ---- 20
Entretien ---- 20
Elimination ---- 20
Recherche des pannes ---- 20
Données techniques ---- 21
  Récepteur ---- 21
  Microphone (émetteur) ---- 21

Consignes de sécurité

La garantie deviendra nulle et non avenue dans le cas de dommages résultant du non respect des instructions pour le fonctionnement! Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages conséquents!
Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages aux objets ou aux personnes, résultant d'un mauvaise manipulation ou du non respect des consignes de sécurité! Toute déclaration de garantie deviendra nulle et non avenue dans de tels cas.
Un point d'exclamation dans un triangle indique des informations importantes dans le mode d'emploi. Veuillez lire entièrement les consignes puisqu'elles contiennent des renseignements pour le bon fonctionnement du dispositif.

- Pour des raisons de sécurité et d'octroi de licence (CE), une transformation ou modification arbitraire du produit n'est pas autorisée.
- On ne doit employer comme source de tension pour l'adaptateur d'alimentation du récepteur qu'une prise secteur ordinaire (230V~/50Hz). On doit uniquement employer l'adaptateur d'alimentation inclus pour alimenter le récepteur.
- Le microphone doit être exclusivement exploité avec une batterie (bloc batterie du type 9V).
- Assurez-vous que le dispositif est activé correctement. Respectez à cet égard ces consignes pour le fonctionnement.
- Veillez à ce que, lors de l'installation du produit, le câble d'alimentation provenant de la source d'énergie ne soit pas esquiché ou endommagé par des bords tranchants.
- Les dispositifs qui fonctionnent sur une tension secteur ne doivent pas être manipulés par des enfants. Pour cette raison, lorsqu'on fait fonctionner le dispositif en présence d'enfants, soyez spécialement attentifs, en particulier s'ils essaient d'introduire des objets dans les ouvertures sur le dispositif. Il existe un risque de choc électrique mortel.
- Ne versez jamais des liquides ou ne placez jamais des objets contenant des liquides (par exemple des vases) sur les dispositifs électriques. Ceci fait courir le risque le plus élevé d'incendie ou de choc électrique létal. Si un tel cas se produit, débranchez immédiatement le dispositif de l'alimentation et prenez contact avec un spécialiste pour une assistance.

- Ne placez pas le dispositif sous l'influence de températures élevées, de gouttes d'eau/jets d'eau, de fortes vibrations ou de contraintes mécaniques élevées.
- Veuillez prendre contact avec un spécialiste dans le cas où vous auriez des doutes quant au mode de fonctionnement, quant à la sécurité ou au branchement du dispositif.
- Ne placez pas des sources d'incendie, telles que des bougies, sur le dispositif.
- Ne laissez pas traîner des matières d'emballage autour de l'appareil. Le sac en matière plastique, les pièces de polystyrène, etc., pourraient devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Ne laissez pas le dispositif sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'employez pas le dispositif dans un climat tropical
- Respectez les consignes de sécurité et de fonctionnement de tous les autres dispositifs branchés sur le dispositif.
- Dans les établissements du commerce, veillez à respecter la réglementation de prévention des accidents de l'organisation commerciale pour les installations électriques.
- **Si vous avez des doutes sur le bon branchement de l'appareil, ou dans le cas de questions qui ne sont pas couvertes par ce mode d'emploi, veuillez prendre contact avec notre service d'information technique ou avec un autre spécialiste.**

Description fonctionnelle

Le microphone convertit les signaux acoustiques (ondes sonores) en signaux électriques et les transmet vers un récepteur par une liaison radio UHF. Le récepteur convertit le signal radio en un signal électrique que l'on peut transférer vers un mélangeur ou dispositif similaire à des fins de traitement et d'amplification.
Ce microphone est un système professionnel avec de nombreuses technologies et composants évolués, y compris une transmission RF efficace à faible consommation, une élimination des effets provoqués par des chocs, des sorties à commande lente et des bandes UHF étroites à haute sensibilité.
Le système est conçu avec une technologie de boucle à verrouillage de phase (PLL) afin d'assurer une conversion de fréquence stable et commode et il est également équipé d'une technologie de compression/décompression de fréquence en vue de diminuer le bruit et d'augmenter la plage dynamique. On peut contrôler la tension de la batterie par l'intensité du voyant LED d'alimentation du microphone.

Fonctionnement

Afin d'assurer un bon démarrage, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avec les consignes de sécurité!
Avant de relier le récepteur au dispositif audio, mettez les deux dispositifs hors tension et débranchez le récepteur de l'alimentation. Lors d'un changement du câblage, procédez de la même façon en conséquence.

Installation du récepteur

Veillez à éviter la lumière solaire directe, les vibrations, la poussière, la chaleur, le froid, et l'humidité, lorsque vous choisissez le site d'installation.
Aucun dispositif à champs électriques ou magnétiques forts (gros moteurs, téléphones portables, dispositifs sans fil, ordinateurs, etc.) ne doivent se trouver au voisinage du dispositif.
Assurez une installation stable de façon à rendre le risque de chute des dispositifs négligeable.
Ne forez aucun trou, ou ne fixez aucune vis supplémentaire dans le boîtier du dispositif puisqu'il peut en résulter des tensions de contact dangereuses.

Veillez à ce que le dispositif soit installé sur une surface horizontale.

--> Vu la diversité des laques et cires employées avec le mobilier, il est possible que les pieds des dispositifs laissent des marques visibles sur le mobilier en raison d'une réaction chimique. Pour cette raison, on ne doit pas installer le dispositif sur des surfaces de mobilier sans protection adéquate.

Branchement du récepteur

N'employez que des lignes blindées pour la branchement sur la sortie du récepteur. L'utilisation d'autres câbles peut conduire à des défauts.
Pour éviter des distorsions ou une mauvaise adaptation qui pourraient endommager le dispositif audio branché, on ne doit relier le produit qu'à des entrées audio appropriées.
Si votre dispositif audio ne s'adapte pas aux connexions des prises correspondantes du récepteur, veuillez employer un adaptateur approprié.

N'employez que des fils isolés pour le branchement sur la sortie du récepteur. L'utilisation d'autres câbles peut conduire à des perturbations.

Coupez le récepteur en pressant sur l'interrupteur POWER (1) sur le panneau avant du récepteur. Assurez-vous que la LED d'alimentation qui se trouve juste au-dessus de l'interrupteur POWER n'est pas allumée ou ne brille pas.

Coupez le dispositif audio (tel que le mélangeur, l'amplificateur, ... etc.) que l'on doit brancher sur le récepteur et débranchez-le de l'alimentation.

Tournez le bouton rotatif de commande de volume du récepteur vers la position de butée dans le sens antihoraire et assurez-vous que le bouton rotatif de commande du volume du récepteur se trouve à la position de volume minimale.

Branchez l'entrée AUDIO du dispositif AUDIO sur la sortie AUDIO (AUDIO OUTPUT) (7) du récepteur en employant le câble monofiche de 6,3 mm.

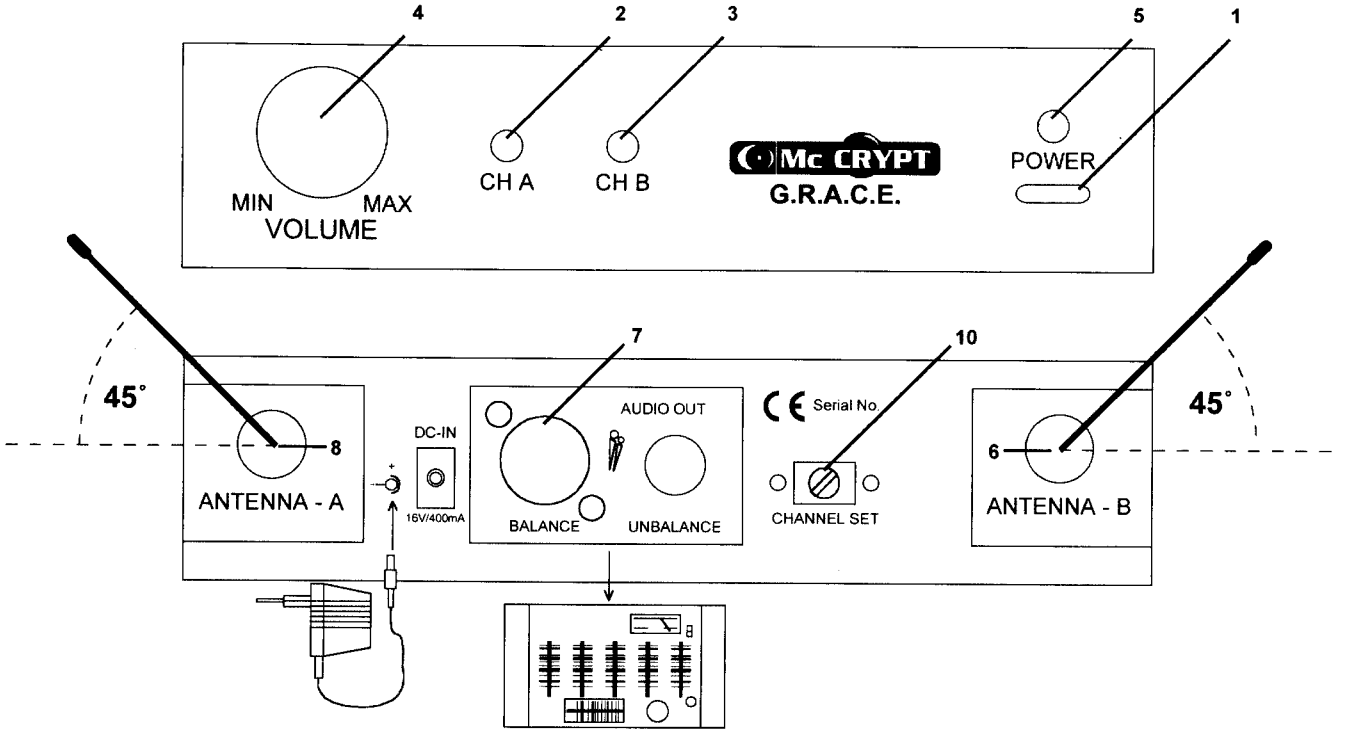
Si le dispositif audio possède une douille d'entrée différente, employez le bon adaptateur pour brancher le récepteur.

Enfichez les antennes jointes dans les connexions ANTENNA A et ANTENNA B (8 et 6) du récepteur fermement en serrant l'écrou du capuchon et ajustez lès deux antennes verticalement.

Branchez le connecteur basse tension de l'adaptateur secteur joint sur le connecteur DC IN (9) du récepteur.

Branchez l'adaptateur d'alimentation dans une prise de courant murale domestique.

Reliez le dispositif audio, qui est relié au récepteur, à l'alimentation.



Installation de la batterie dans le microphone

Les batteries ne doivent pas être manipulées par des enfants.
Les batteries constituent un déchet dangereux et ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères!
Respectez la bonne polarité lors de l'installation des batteries.
Retirez les batteries si le dispositif n'est pas employé pendant une longue durée.
Veillez à ne pas court-circuiter les batteries et à ne pas les jeter au feu. Elles ne doivent pas être rechargées. Danger d'explosion!
Des batteries endommagées ou présentant des fuites peuvent provoquer des brûlures caustiques de la peau si on les touche. Par conséquent, il faut toujours porter des gants de protection appropriés!

Coupez le microphone en faisant coulisser vers le bas le commutateur ON/STB/OFF (15) du microphone vers la position OFF. Veillez à ce que le voyant d'alimentation LED (14), qui se trouve à côté du commutateur coulissant, ne soit pas allumé ou ne brille pas.

Exercez une pression vers le bas sur le bouton en matière plastique au dos du cache du compartiment de la batterie (17) et faites coulisser le cache vers le haut afin d'ouvrir le compartiment de la batterie.

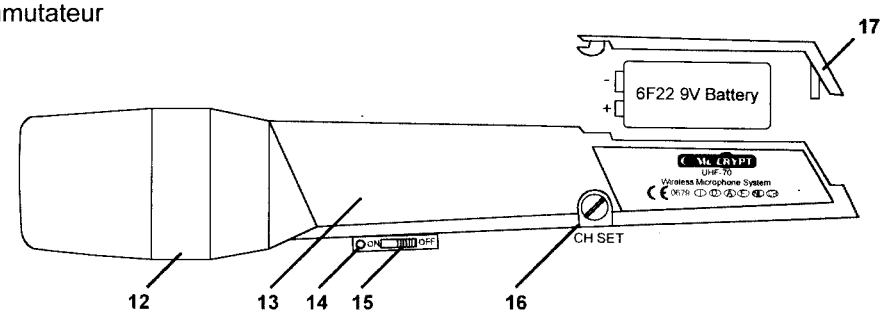
Retirez la batterie du compartiment de la batterie si l'on ne va pas employer le dispositif pendant une longue durée afin d'empêcher la batterie de fuir pendant une longue durée

Si le voyant LED d'alimentation est faible ou éteint après coulissement du commutateur d'alimentation du microphone vers la position STB/ON, remplacez la batterie par une nouvelle batterie de 9V.

Insérez une nouvelle batterie de 9V dans le compartiment de la batterie avec la bonne polarité. Veillez à ce que la polarité de la batterie soit bonne, telle qu'indiquée sur l'illustration du compartiment de la batterie.

Replacez le cache du compartiment de la batterie. Assurez-vous que vous avez entendu un déclic lorsque le bouton du cache du compartiment de la batterie est verrouillé avec le compartiment de la batterie.

On recommande fortement l'utilisation de batteries alcalines dans le but d'obtenir une longue durée de vie de la batterie



Fonctionnement

Veillez à réaliser toutes les connexions et ajustements en les contrôlant encore une fois. A présent, votre système de microphone sans fil UHF-70D de Mc Crypt est prêt à l'emploi.

Contrôlez encore une fois que le bouton rotatif de commande de volume du récepteur se trouve à la position du minimum et contrôlez que le volume du dispositif audio qui est branché sur le récepteur, se trouve également à la position du minimum.

Mettez le récepteur sous tension en pressant sur l'interrupteur POWER (1) et veillez à ce que le voyant LED d'alimentation intégré (5) soit allumé.

Mettre le microphone sous tension en faisant coulisser vers le haut le commutateur ON/STB/OFF vers la position ON et veillez à ce que la LED d'alimentation sur le microphone brille intensément.

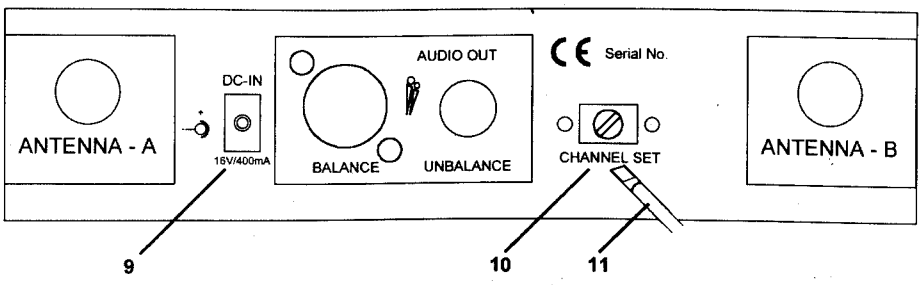
A présent le voyant du récepteur du canal A ou du canal B s'allumera en fonction du signal du microphone. Cela signifie que la liaison radio entre le microphone et le récepteur est active.

Faites tourner le bouton rotatif de commande du volume du récepteur dans le sens horaire (ou) anti-horaire, afin d'ajuster le volume au niveau souhaité. De même, ajustez le volume du dispositif audio qui est branché sur le récepteur, au niveau souhaité.

Assurez-vous que le canal choisi sur le microphone est le même que le canal choisi sur le récepteur. Si cela n'est pas le cas, employez la broche en matière plastique fournie (11) pour faire tourner le bouton du sélecteur de canal du microphone pour qu'il corresponde au récepteur (ou) vice-versa.

Parlez dans le micro à un volume normal et contrôlez qu'il n'y ait pas de distorsion sonore. Si le son n'est pas net, rapprochez le microphone du récepteur (ou) essayez de passer à un canal différent (ou) essayez de diminuer le volume.

Si le microphone ne sera pas employé pendant une très longue durée, faites coulisser le commutateur d'alimentation ON/STB/OFF du microphone vers la position STB. Alors, le son sera en sourdine. Pour couper le microphone, faites coulisser le commutateur d'alimentation ON/STB/OFF du microphone vers la position OFF. Veillez à ce que le dispositif audio branché (par exemple : le mélangeur) soit coupé (OFF) avant de couper le microphone.



Manipulation

- Ne branchez pas immédiatement le dispositif s'il a été apporté d'une zone froide vers une zone chaude. La condensation qui se développe pourrait éventuellement détruire le dispositif.
- Laissez le dispositif non branché atteindre la température ambiante. Attendez l'évaporation de la condensation.
- On ne doit jamais brancher ou débrancher le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne retirez jamais l'adaptateur d'alimentation de la prise en tirant sur le câble, retirez-le plutôt de la prise en saisissant le boîtier de l'adaptateur d'alimentation.
- Retirez le bloc de la prise si vous avez l'intention de ne pas employer le dispositif pendant une longue durée.
- Pour assurer une ventilation correcte, il doit exister un espace libre de 5 cm autour du boîtier. De même, il ne faut pas gêner la circulation d'air par des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Pour des raisons de sécurité, retirez toujours d'adaptateur de la prise pendant un orage.
- N'écoutez pas de la musique à un volume excessif pendant une longue durée. Ceci peut entraîner des pertes d'audition.

Entretien

Examinez régulièrement la sécurité mécanique du système de microphone sans fil, par exemple recherchez-y un endommagement du câble d'alimentation et du boîtier.

Si on a constaté qu'un fonctionnement sûr n'est plus possible, mettez le dispositif hors service et mettez-le à l'abri contre une réactivation accidentelle. Retirez l'adaptateur d'alimentation de la prise et retirez la batterie du microphone!
On constatera qu'un fonctionnement sûr n'est plus possible, si :

- Le dispositif ou l'adaptateur d'alimentation présente des dommages visibles
- Le dispositif ne fonctionne plus
- après un entreposage de longue durée dans des conditions défavorables ou
- après avoir subi des contraintes importantes lors du transport

Veillez à respecter les consignes de sécurité suivantes avant de nettoyer ou d'entretenir le microphone :

Lorsque vous ouvrez les caches ou retirez des pièces du boîtier, vous pouvez vous exposer à des pièces sous tension,
Avant de réaliser un travail d'entretien ou de réparation, débranchez le dispositif de toutes les sources de tension.
Il se peut que des condensateurs soient encore chargés dans le dispositif même si l'on a débranché le dispositif de toutes les sources de tension.
Il n'y a qu'un spécialiste familier avec les risques associés et les réglementations appropriées pour ces dispositifs qui puisse réaliser une réparation.

Elimination

Eliminez le dispositif inutilisable selon les réglementations en vigueur.

Elimination des piles/accumulateurs usagés
La loi vous oblige à retourner toutes les piles usagées. **Il est interdit de jeter les piles usagées aux ordures ménagères!**

Les piles/accumulateurs contenant des polluants sont marqués avec des symboles qui les accompagnent qui indiquent qu'il est interdit de les jeter aux ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd décisif sont Cd= cadmium, Hg= mercure, Pb= plomb. Vous pouvez retourner des piles/accumulateurs usagés déchargés à un centre de recyclage, chez nos distributeurs ou partout ailleurs où l'on vend des piles/accumulateurs.

Recherche des pannes

En faisant l'acquisition du système de microphone sans fil McCrypt, vous disposez d'un produit fabriqué selon l'état de la technique et fiable pendant son exploitation.

Néanmoins, des problèmes ou des mauvais fonctionnements peuvent se produire. A cet égard, nous aimerions décrire ici comment vous pouvez remédier aux mauvais fonctionnements possibles.

La consigne de sécurité doit être rigoureusement respectée!

Problème	Solution
Ne fonctionne pas, le voyant d'alimentation à LED ne s'allume pas	* A-t-on allumé le récepteur? * L'adaptateur d'alimentation est-il branché sur une prise de courant? * Vérifiez la prise de courant. Est-elle reliée correctement au secteur?
Le voyant à LED brille mais aucun son n'est audible.	* Le récepteur est-il correctement branché sur l'entrée du dispositif audio branché? * La bonne entrée a-t-elle été sélectionnée sur le dispositif audio branché? * La commande du volume sur le récepteur est-elle sur sa position minimum? * Le microphone est-il enclenché?
Il se produit des distorsions	* La commande du volume sur le récepteur est-elle réglée sur une valeur trop élevée?
Le microphone présente des perturbations lorsqu'on fait fonctionner la transmission radio.	* Le microphone ou le récepteur est-il situé au voisinage d'une source d'interférences électromagnétiques (dispositifs sans fil, ordinateurs, moteurs électriques puissants, etc.)? * Existe-t-il une barrière pour la liaison radio entre le microphone et le récepteur (murs renforcés, surfaces métalliques, etc.)? * A-t-on dépassé la portée du système de microphone sans fil? * La batterie du microphone est-elle déchargée? * Essayez de repositionner l'antenne du récepteur.

Les réparations autres que celles décrites ci-dessus doivent être exclusivement réalisées par un spécialiste agréé.

Données techniques

Récepteur

Tension de fonctionnement :	230V alternatifs / 50Hz (adaptateur d'alimentation) 16V continus, 400mA (récepteur)
Fréquence de réception	863-865 MHz
Réponse en fréquence audio	20-20 000 Hz
Rapport signal sur bruit	>60dB
Facteur de distorsion harmonique	<0,5%
Sortie	Douille de jack 6,3 mm (sortie asymétrique) Connecteur XLR (sortie symétrique)
Dimensions (L x H x P)	250 x 50 x 180 mm (y compris les pieds caoutchoutés, connecteur BNC et bouton du volume)

Microphone (émetteur)

Tension de fonctionnement	9 V continus
Batterie	Bloc-batterie de 9 V
Durée de vie avec une batterie	4 heures
Débit de courant nominal	38mA (env.)
Fréquence de transmission	863-865 MHz
Portée	Env. 100m (à l'air libre)
Rapport signal sur bruit	>60 dB
Capteur de distorsion harmonique	<0,5%
Plage dynamique	>100 dB
Dimensions	49 x 250 mm

Mc Crypt diversity draadloos microfoonsysteem G.R.A.C.E.

NL **Inleiding**

Geachte klant,
Wij danken u voor het aanschaffen van het Mc Crypt draadloze microfoonsysteem G.R.A.C.E.. Met dit apparaat hebt u een product aangeschaft dat aan de allernieuwste technologische ontwikkelingen voldoet.

Dit apparaat is afgeschermd tegen stralingsinterferenties.

Om deze voorwaarde in stand te houden en een veilige gebruik te waarborgen, dient u als gebruiker deze gebruiksaanwijzingen na te leven.

Wendt u indien u vragen hebt aan onze technische service
Tel. 01 80/5 31 21 17
Ma.- Vr. 8.00 tot 18.00 uur

Licentie-informatie

Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht in de constructie van de apparaten, d.w.z. de apparaten dienen te worden gebruikt met de geschikte antenne. Pogingen tot het vergroten van het zendbereik zijn niet toegestaan. Deze leiden namelijk tot het verlies van de licentie en gebruiksvergunning. Technische modificatie kunnen bovendien leiden tot het verwoesting van elektrische componenten. Aanpassen van de kalibrering in het inwendige van het apparaat zijn in geen geval toegestaan. Aanpassingen kunnen uitsluitend door de fabrikant optimaal worden uitgevoerd.

De veiligheidsinstructies en technische gegevens dienen strikt te worden gevolgd!

Correct gebruik

Het Mc Crypt draadloze microfoonsysteem G.R.A.C.V. dient ter omvorming van een akoestisch signaal (geluidsgolven) in een elektrisch signaal en voor het verzenden hiervan via een radioverbinding.

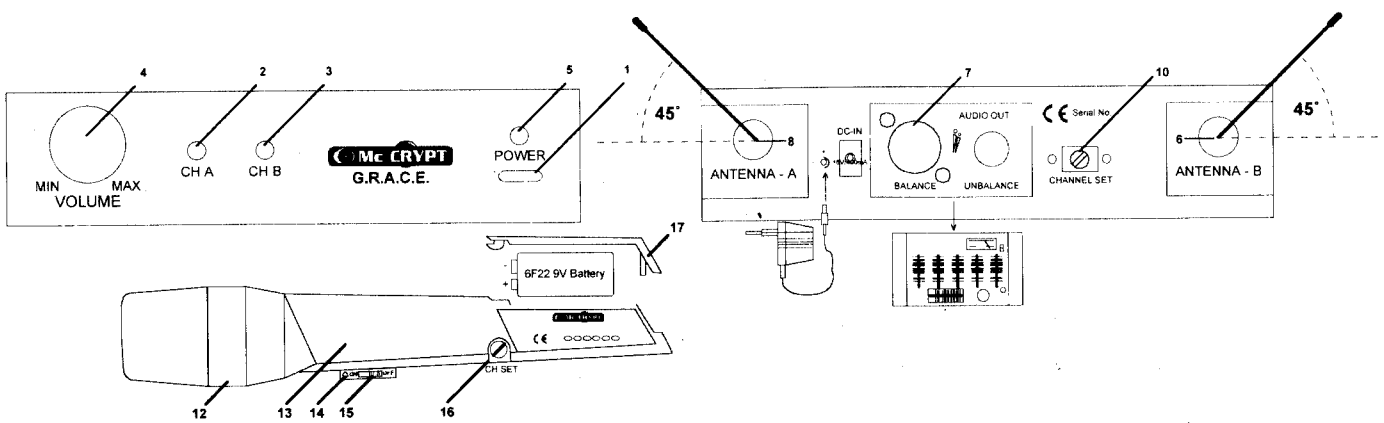
De geluidsuitgang voor laag niveau van de ontvanger mag uitsluitend worden gekoppeld aan geschikte geluidsingangen van geluidsapparatuur.

De ontvanger is uitsluitend gecertificeerd voor een 230V~/50Hz wisselstroomaansluiting op het publieke net. De microfoon kan uitsluitend middels een batterij van stroom worden voorzien (zie "Technische gegevens" voor type).

Het apparaat mag alleen in gesloten ruimten worden gebruikt, dat wil zeggen niet buitenshuis. Contact met vocht, zoals in badkamers of dergelijke ruimten het geval kan zijn, dient absoluut te worden vermeden.

Ander gebruik dan hierboven werd beschreven veroorzaakt schade aan het product en leidt bovendien tot het risico op kortsluiting, brand, elektrische schokken, etc.
Het gehele product mag niet worden aangepast of gemodificeerd en de behuizing mag niet worden geopend.

De veiligheidsinstructies en technische gegevens dienen strikt te worden gevolgd!



Beschrijving onderdelen van de ontvanger

(1) Schakelaar POWER(spanning)
(2) Ontvangstindicatie kanaal A
(3) Ontvangstindicatie kanaal B
(4) Volumeregeling
(5) Indicatie POWER ON (AAN)
(6) Antenneaansluiting kanaal B
(7) Aansluiting geluidsuitgang
(8) Antenneaansluiting kanaal A
(9) Aansluiting DC IN
(10) Selectieschakelaar kanalen
(11) Hendel voor het aanpassen van kanalen

Beschrijving onderdelen microfoon (zender)

(12) Rooster patroon
(13) Schacht van de microfoon
(14) LED-indicatie spanning
(15) Spanningsschakelaar
(16) Selectieschakelaar kanalen
(17) Batterijvak

Inhoud

Inleiding ---- 22
Licentie-informatie ---- 22
Correct gebruik ---- 22
Beschrijving onderdelen ---- 22
Inhoud ---- 23
Veiligheidsinstructies ---- 23
Beschrijving functies ---- 24
Bediening ---- 24
Installeren van de ontvanger ---- 24
Aansluiten van de ontvanger ---- 25
Plaatsen van de batterij in de microfoon ---- 25
Bediening ---- 26
Behandeling van het apparaat ---- 27
Onderhoud ---- 27
Verwijdering ---- 27
Oplossen van problemen ---- 27
Technische gegevens ---- 28
Ontvanger ---- 28
Microfoon (zender) ---- 28

Veiligheidsinstructies

Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet naleven van de bedieningsaanwijzingen leidt tot het vervallen van de garantie! Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor schade die hierdoor optreedt!
Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor schade aan zaken of personen die wordt veroorzaakt door een onjuiste behandeling of het niet naleven van de veiligheidsinstructies! Enigerlei aanspraak waarbij men zich beroept op de garantie wordt in zulke gevallen als nietig en ongeldig beschouwd.

Een uitroepteken in een driehoek dient ter indicatie van belangrijke informatie in de bedieningsaanwijzingen. Lees de instructies in hun geheel, daar zij informatie bevatten voor de correcte bediening van het apparaat.

- Om redenen van veiligheid en licentiering (CE) is het zelf converteren of modificeren van het product niet toegestaan.
- Als voltagebron voor de spanningsadapter van de ontvanger is uitsluitend het gebruik van een normaal stopcontact (230V~/50Hz) op het publieke net toegestaan. Alleen de bijgeleverde spanningsadapter kan worden gebruikt om de ontvanger van stroom te voorzien.
- De microfoon kan uitsluitend worden gebruikt met behulp van een batterij (type 9V-blok).
- Zorg dat het apparaat correct is ingeschakeld. Raadpleeg de bijbehorende bedieningsaanwijzingen.
- Zorg tijdens het installeren van het product dat het spanningskabel van de stroomtoevoer niet ingeklemd of beschadigd wordt door scherpe randen.
- Apparaten die worden gebruikt met behulp van het publieke stroomnet dienen buiten het bereik van kinderen te worden gehouden. Ga met name voorzichtig te werk wanneer u het apparaat in de nabijheid van kinderen gebruikt, vooral indien zij proberen voorwerpen in de openingen van het apparaat te steken. Er bestaat gevaar voor dodelijke elektrische schokken.
- Giet nooit vloeistoffen in of plaats voorwerpen die vloeistoffen bevatten (zoals vazen) op elektrische apparaten. Dit vormt het grootste risico op brand of dodelijke elektrische schokken. Indien dergelijke gevallen zich voordoen, dient u onmiddellijk het apparaat van de spanning los te koppelen en voor hulp contact op te nemen met een specialist.

- Plaats het apparaat niet in een omgeving met hoge temperaturen, druppend of spuitend water, sterke vibraties of hoge mechanische belastingen.
- Gelieve contact op te nemen met een expert indien u enigerlei twijfel hebt over de gebruiksmodus, de veiligheid of de aansluiting van het apparaat.
- Plaats geen bronnen van open vuur, zoals kaarsen, op het apparaat.
- Laat geen verpakkingsmateriaal rondslingeren. Kunststof foedraal, polystyreendelen, etc., kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen vormen.
- Laat het apparaat niet onbewaakt achter wanneer het in bedrijf is.
- Gebruik het apparaat niet in een tropisch klimaat.
- Volg de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen van andere apparaten die op dit product zijn aangesloten.
- In commerciële etablissementen dient u te zorgen voor de naleving van de regels ter voorkoming van ongevallen van uw commerciële handelsorganisatie voor elektrische installaties.
- **Indien u niet zeker bent over de correcte aansluitwijze van het apparaat of in geval van vragen die niet in deze gebruiksaanwijzing worden behandeld, neem dan contact op met onze technische informatieservice of een andere deskundige.**

Beschrijving functies

De microfoon converteert akoestische signalen (geluidsgolven) in een elektrisch signaal en verzendt dit via een UHF-radioverbinding naar een ontvanger. De ontvanger converteert het radiosignaal in een elektrisch signaal dat naar een mixer of soortgelijk kan worden overgedragen voor bewerking en versterking.
De microfoon vormt een professioneel systeem met talrijke geavanceerde technologieën en componenten, waaronder RF-zendtechniek met een efficiënt laag verbruik, techniek voor het elimineren van schokken, een nauwkeurig instelbaar uitgangsvolume en een superieure gevoelige UHF-golflengte.
Het systeem is ontworpen met PLL-technologie voor stabiele frequenties en een efficiënte conversie. Bovendien is het voorzien van technologie voor het comprimeren/expanderen van frequenties voor het reduceren van ruis en het vergroten van het dynamische bereik. Het voltage van de batterij kan worden gecontroleerd middels de intensiteit van de LED-spanningsindicatie op de microfoon.

Bediening

Om een correct opstarten te waarborgen, dient u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen!
Voordat u de ontvanger op het geluidsapparaat aansluit, dient u beide uit te schakelen en de ontvanger van de stroomtoevoer los te koppelen. Indien u de aansluiting van de kabels wijzigt, dient u dienovereenkomstig te werk te gaan.

Installeren van de ontvanger

Wanneer u de locatie voor het apparaat selecteert, dient u invloed van direct zonlicht, vibraties, stof, hitte, kou en vocht te vermijden.
Er mogen zich geen sterke elektrische of magnetische velden (zoals van zware motoren, mobiele telefoons, draadloze apparaten, computers, etc.) in de nabijheid van het apparaat bevinden.
Zorg voor een stabiele plaatsing zodat het gevaar op vallen van de apparatuur verwaarloosd te verwaarlozen is.
Boor of bevestig geen aanvullende schroeven in de behuizing van het apparaat, daar dit kan leiden tot het contact met gevaarlijke voltages.

Zorg dat het apparaat op een vlak oppervlak is geplaatst.

--> Met het oog op lakken en was die op meubelstukken worden gebruikt, is het mogelijk dat de pootjes van de apparaten ten gevolge van chemische reacties zichtbare afdrukken op de meubelstukken achterlaten. Het apparaat dient derhalve niet op de oppervlakken van meubelstukken worden geplaatst zonder dat u hiervoor een afdoende bescherming aanwendt.

Aansluiten van de ontvanger

Gebruik uitsluitend Afgeschermde leidingen voor de aansluiting op de uitgang van de ontvanger. Het gebruik van andere kabels kan leiden tot storingen.
Ter vermijding van vervormingen of foutieve samenvoegingen, die het aangesloten geluidsapparaat kunnen beschadigen, mag het product uitsluitend worden aangesloten op geschikte geluidsingangen.
Gebruik een geschikte adapter indien uw geluidsapparaat niet op de corresponderende steekcontacten van de ontvanger passen.

Gebruik uitsluitend geïsoleerde bedrading voor de aansluiting op de uitgang van de ontvanger. Het gebruik van andere kabels kan leiden tot storingen.

Schakel de ontvanger uit door op de schakelaar POWER (1) op het voorpaneel van de ontvanger te drukken. Zorg dat de LED voor spanning, die zich direct boven de POWER-schakelaar bevindt, niet brandt.

Schakel het geluidsapparaat (zoals een mixer of versterker, etc.) dat op de ontvanger moet worden aangesloten, uit en koppel het los van de stroomtoevoer.

Draai de volumeknop op de ontvanger tegen de klok in en zorg dat de volumeknop van de ontvanger op het laagste niveau is ingesteld.

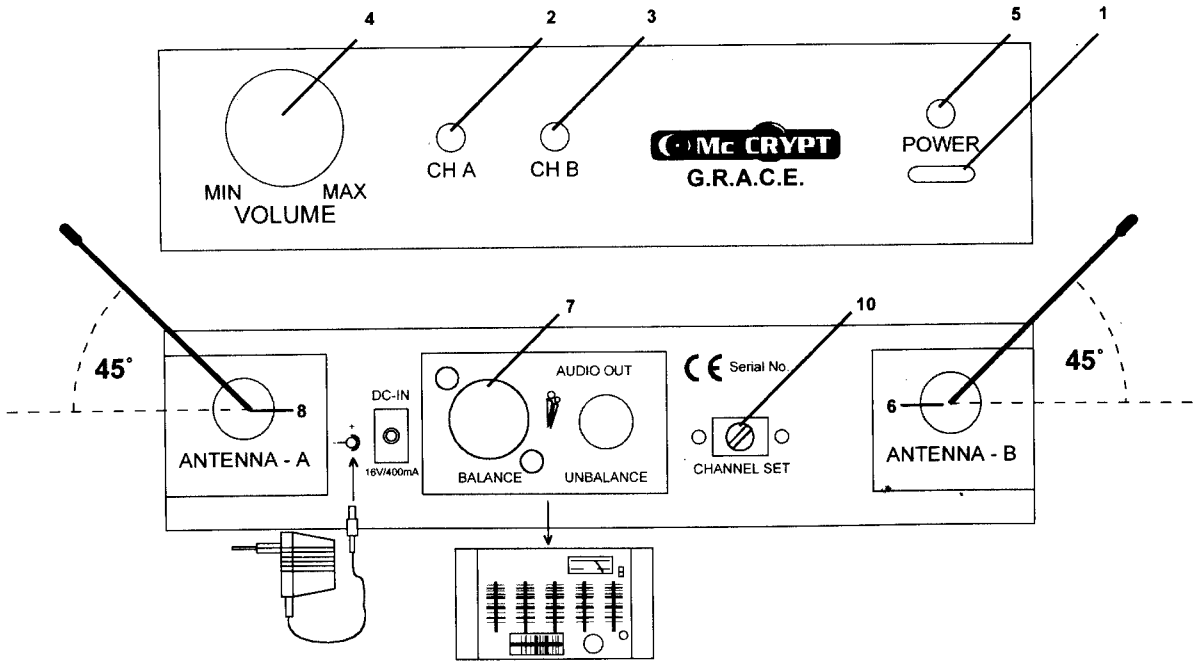
Sluit de geluidsuitgang van het geluidsapparaat op de geluidsuitgang (7) van de ontvanger aan. Gebruik hiervoor het bijgeleverde kabel met de 6,3 mm mono plug.
Indien het apparaat van een andere ingang is voorzien, dient u een geschikte adapter te gebruiken om de ontvanger aan te sluiten.

Plug de bijgesloten antennes stevig in de aansluitingen ANTENNA A en ANTENNA B (8 en 6) op de ontvanger door de borgring vast te draaien en beide antennes verticaal in te regelen.

Steek de laagspanningsstekker van de bijgeleverde netspanningadapter in de aansluiting DC IN. (9) van de ontvanger.

Plug de stekker van de spanningsadapter in een stopcontact van het stroomnet.

Sluit het geluidsapparaat, dat is gekoppeld aan de ontvanger, op de stroomtoevoer aan.



Plaatsen van de batterij in de microfoon

Batterijen dienen buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
Batterijen vormen gevaarlijk afval en mogen niet met huishoudelijk afval worden weggegooid!
Let op de juiste polariteit wanneer u de batterijen plaatst.
Verwijder de batterijen indien het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
Zorg dat u geen kortsluiting in de batterijen veroorzaakt. Werp ze niet in open vuur. De batterijen mogen niet worden opgeladen. Explosiegevaar!
Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken indien zij in contact komen met de huid. Draag daarom altijd beschermende handschoenen!

Schakel de microfoon uit door de schakelaar ON/STB/OFF (15) van de microfoon naar de OFF-positie te schuiven. Zorg dat de spannings-LED (14), die zich naast de schakelaar bevindt, niet brandt.

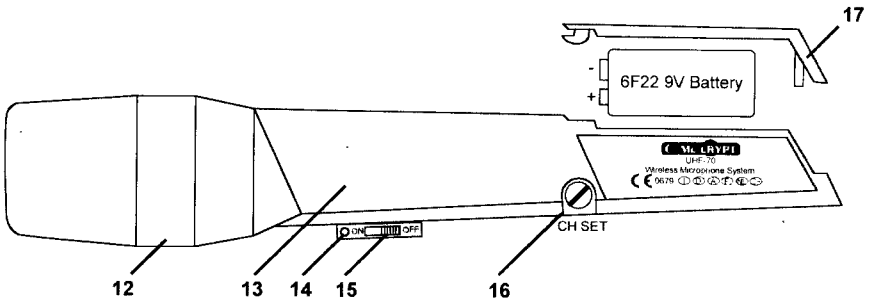
Druk op de plastic knop op de achterzijde van het apparaat op de deksel van het batterijvak (17) en schuif het deksel omhoog om het batterijvak te openen.

Plaats een nieuwe 9V-batterij in het batterijvak en let op de juiste polariteit. Zorg dat de polariteit van de batterij overeenkomt met de afbeelding in het batterijvak.

Plaats het deksel weer op het batterijvak. Zorg dat u een klik hoort zodat u weet dat de knop op het deksel is vergrendeld. Verwijder de batterij uit het batterijvak wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt zal worden, ter voorkoming van het uitlopen van de batterij.

Indien de Ontvangstindicatie kanaal (CH) A (2), resp. kanaal (CH) B (3) zwak of helemaal niet brandt nadat u de spanningsschakelaar van de microfoon op STB/ON hebt gezet, dient u de batterij door een nieuw 9V-blok te vervangen.

Met het oog op een lange levensduur van de batterij, verdient het aanbeveling, alkalinebatterijen te gebruiken.



Bediening

Zorg dat alle verbindingen en aanpassingen zijn uitgevoerd door ze nog eens te controleren. Uw Mc Crypt draadloze microfoonsysteem UHF-70D is nu klaar voor gebruik.

Controleer nogmaals of de volumeknop op het laagste niveau is ingesteld en controleer of het volume van het geluidsapparaat dat op de ontvanger is aangesloten, ook op het laagste niveau is ingesteld.

Schakel de ontvanger in door op de schakelaar POWER (1) te drukken en te controleren of de ingebouwde LED-indicatie (5) brandt.

Schakel de microfoon in door de schakelaar ON/STB/OFF omhoog te schuiven en te zorgen dat de spannings-LED op de microfoon helder brandt.

Zorg dat het kanaal dat u op de microfoon hebt ingesteld hetzelfde is als het kanaal dat op de ontvanger is geselecteerd.

Indien dit niet het geval is, gebruikt u de bijgesloten (11) om de knop voor kanaalselectie van de microfoon zo in te stellen dat deze overeenkomt met de instelling op de ontvanger (Of vice versa).

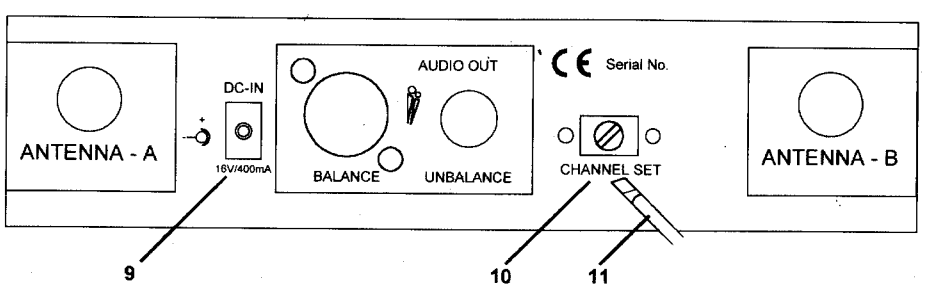
Nu gaat de indicatie op de ontvanger voor kanaal A of B branden, afhankelijk van het signaal dat van de microfoon wordt ontvangen.

Dit geeft aan dat de koppeling tussen microfoon en ontvanger is geactiveerd.

Spreek met normaal volume in de microfoon en controleer of er vervorming optreedt. Indien het geluid niet helder is, plaatst u de microfoon dichter bij de ontvanger of probeert u het met een ander kanaal. U kunt ook proberen het volumen te reduceren.

Draai de volumeknop langzaam met de klok mee (of) tegen de klok in om het volume op het gewenste niveau in te stellen. Pas bovendien het volume van het geluidsapparaat, dat op de ontvanger is aangesloten, op het gewenste niveau aan.

Indien de microfoon gedurende een zeer korte tijd niet gebruikt zal worden, zet u de spanningsschakelaar ON/STB/OFF op de microfoon op de STB-positie. De geluidsweergave wordt nu onderbroken. Om de microfoon uit te schakelen, zet u de schakelaar ON/STB/OFF op de microfoon op OFF. Zorg dat het aangesloten geluidsapparaat (bijvoorbeeld een mixer) is uitgeschakeld voordat u de microfoon uitschakelt.



Behandeling van het apparaat

- Sluit het apparaat nooit onmiddellijk aan nadat het vanuit een koude ruimte naar een warme is verplaatst. De condensatie die zich ontwikkelt kan het apparaat verstoren.
- Laat het niet aangesloten apparaat eerst op kamertemperatuur komen. Wacht tot de condensatie is verdampt.
- De neteenheid mag nooit met natte handen worden aangesloten of losgekoppeld.
- Trek de spanningsadapter nooit uit het stopcontact door aan het kabel te trekken. Pak altijd de behuizing van de spanningsadapter vast wanneer u deze uit het stopcontact trekt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Om een juiste ventilatie te waarborgen dient u te zorgen voor een vrije ruimte van 5 cm rond de behuizing van het apparaat. De luchtcirculatie mag bovendien niet worden gehinderd door kranten, tafelkleden, gordijnen, etc.
- Trek om veiligheidsredenen in geval van onweer altijd de adapter uit het stopcontact.
- Luister niet gedurende langere tijd naar muziek met een overmatig volume. Dit kan uw gehoor beschadigen.

Onderhoud

Inspecteer regelmatig de mechanische veiligheid van uw draadloze microfoonsysteem op bijvoorbeeld beschadigingen aan het spanningskabel of de behuizing.

Indien is vastgesteld dat een veilig gebruik niet langer mogelijk is, dient u het apparaat uit gebruik te nemen en te zorgen dat het niet abusievelijk kan worden ingeschakeld. Trek de spanningsadapter uit het stopcontact en verwijder de batterij uit de microfoon!
Een veilig gebruik is niet langer mogelijk wanneer:

- Het apparaat of de spanningsadapter zichtbare beschadigingen vertonen
- Het apparaat niet langer werkt
- Het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige voorwaarden opgeslagen is geweest of
- Het apparaat blootgesteld is geweest aan zware belastingen ten gevolge van transport

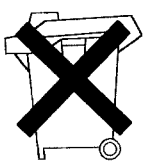
Zorg dat u aan de volgende veiligheidsinstructies voldoet voordat u de microfoon reinigt of onderhoud uitvoert:

Indien u deksels opent of delen van de behuizing verwijdert, kunt u in contact komen met delen die onder spanning staan.
Voordat u onderhoud of reparaties uitvoert, dient u het apparaat los te koppelen van alle spanningsbronnen.
Condensatoren in het apparaten kunnen nog steeds onder spanning staan, zelfs wanneer het apparaat is losgekoppeld van alle spanningsbronnen.
Reparaties ogen uitsluitend worden uitgevoerd door een specialist die bekend is met de geassocieerde gevaren en de regels die gelden voor het apparaat.

Verwijdering

Verwijder het onbruikbare apparaat in overeenstemming met geldende regels.

Verwijdering van gebruikte batterijen/accumulatoren
U bent bij de wet verplicht alle gebruikte batterijen in te leveren. **Het is verboden gebruikte batterijen met huishoudelijk afval te verwijderen!**



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn van de nevenstaande symbolen voorzien, welke erop wijzen dat zij niet als huishoudelijk afval mogen worden behandeld. De aanduidingen voor de zware metalen die hier van toepassing zijn, zijn Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood. U kunt gebruikte batterijen/accumulatoren gratis inleveren bij recyclingcentra, in de detailhandel of andere plaatsen waar batterijen/accumulatoren worden verkocht.

Oplossen van problemen

Met het McCrypt draadloze microfoonsysteem hebt u een product aangeschaft dat is vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën. Het is een betrouwbaar en eenvoudig te onderhouden product.

Desalniettemin kunnen zich problemen en defecten voordoen.
Hieronder is beschreven hoe u mogelijke defecten kunt verhelpen.

De veiligheidsinstructies dienen zorgvuldig te worden nageleefd!

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet. De LED brandt niet.	• Is de ontvanger ingeschakeld? • Is de spanningsadapter op een stopcontact aangesloten? • Controleer het stopcontact. Is het op de juiste manier op het spanningsnet aangesloten?
De LED brandt, maar u hoort geen geluid.	• Is de ontvanger op de juiste wijze op de ingang van het geluidsapparaat aangesloten? • Is de juiste ingang geselecteerd op het geluidsapparaat das is aangesloten? • Is de volumeregeling van de ontvanger op het laagste niveau ingesteld? • Is de microfoon ingeschakeld?
Er treedt vervorming op.	• Is de volumeregeling van de ontvanger op een te hoog niveau ingesteld?
De microfoon wordt gestoord wanneer deze	• Bevindt de microfoon of de ontvanger zich in de nabijheid van een elektromagnetische storingsbron (draadloze apparaten, computers, zware elektrische motoren, etc)? • Wordt de radioverbinding tussen de microfoon en de ontvanger geblokkeerd (bijvoorbeeld door versterkte muren, metalen oppervlakken, etc.)? • Wordt het bereik van het draadloze microfoonsysteem overschreden? • Is de batterij van de microfoon leeg? • Probeer de antenne van de ontvanger opnieuw te positioneren.

Reparaties en andere activiteiten dan hierboven beschreven, mogen uitsluitend door een bevoegd specialist worden uitgevoerd.

Technische gegevens

Ontvanger

Gebruiksspanning:	230V AC / 50Hz (spanningsadapter) 16V DC, 400mA (ontvanger)
Ontvangstfrequentie	863-865 MHz
Respons geluidsfrequentie	20-20,000 Hz
S/N-verhouding	>60dB
Harmonische vervormingfactor	<0.5%
Uitgangsvermogen	6,3 mm vrouwelijke connector (asymmetrisch) XLR-aansluiting (symmetrisch)
Afmetingen (B x H x D)	250 x 50 x 180 mm (inclusief rubberen voetjes, BNC en volumeknop)

Microfoon (zender)

Gebruiksspanning	9 V DC
Batterij	9 V blokbatterij
Levensduur van een batterij	4 uur
Nominaal spanningsverbruik	38mA (bij benadering)
Zendfrequentie	863-865 MHz
Bereik	Circa 100m (open ruimte)
S/N-verhouding	>60 dB
Harmonische vervormingfactor	<0.5%
Dynamisch bereik	>100 dB
Afmetingen	49 x 250 mm

Konformitätserklärung
Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie im Internet unter www.conrad.com.

Declaration of Conformity
We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau, Germany, hereby declare, that this product complies with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC Directive.

The Declaration of Conformity for this product is found on the Internet web site www.conrad.com.

Déclaration de conformité
Par la présente, nous, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau, Allemagne, déclarons que ce produit est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations en rapport de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité pour ce produit se trouve sur le site Web Internet www.conrad.com.

Verklaring van overeenstemming
Hiermede verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau, dat dit product voldoet aan de van toepassing zijnde basisvereisten en andere relevante voorschriften van de Richtlijn 1999/5/EG.

De verklaring van overeenstemming voor dit product vindt u op het Internet op www.conrad.com.

100 % Recycling-Papier.
Chlorfrei gebleicht.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau/Germany.

Alle Rechte einschliesslich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic GmbH.

100% recycling paper.
Bleached without chlorine.

(GB) Imprint

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau/Germany.

No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photography, microfilming or storage in electronic equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print, We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic GmbH.

100 % papier recycle.
Blanchi sans chlora.

(F) Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau/Germany.

Tous droits reserves, y compris traduction. Toute reproduction, quell que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte electronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Impression même partielle, interdite.

Cette notice es conforme à la rêglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic GmbH.

100% recycling paper.
Bleached without chlorine.

(NL) Imprint

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie von Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau/Germany.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic GmbH.